

CANADA

H. OF C.

BILL C-64

C. DES C.

PROJET DE  
LOI C-64

1985

OCT. 3 - 30  
3 - 30 OCT.

No. 1

INDEX

J  
103  
H7  
33-1  
S427  
A1  
no. 1



J  
103  
H7  
33-1  
S427  
A1  
no. 1

LIBRARY OF PARLIAMENT  
JUN 02 2011  
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT







HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, October 3, 1985  
Wednesday, October 30, 1985

Chairman: Marcel R. Tremblay

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le jeudi 3 octobre 1985  
Le mercredi 30 octobre 1985

Président: Marcel R. Tremblay

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Legislative Committee on*

## BILL C-64

**An Act to amend the Seeds Act and the Canada  
Grain Act**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité législatif sur le*

## PROJET DE LOI C-64

**Loi modifiant la Loi relative aux semences et la  
Loi sur les grains du Canada**

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

The Report to the House

CONCERNANT:

L'ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Le Rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable John Wise,  
Minister of Agriculture

WITNESSES:

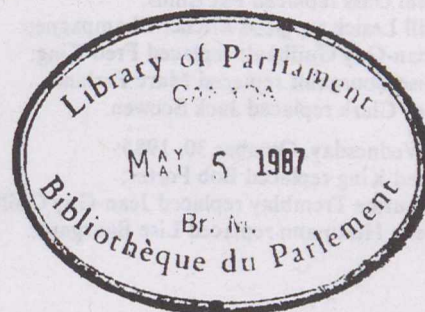
(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable John Wise,  
ministre de l'Agriculture

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-64

Chairman: Marcel R. Tremblay

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-64

Président: Marcel R. Tremblay

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Lloyd Axworthy  
Ross Belsher  
Pierre Blais  
Harry Brightwell  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Lee Clark  
Maurice Foster  
Sid Fraleigh

Mel Gass  
Bill Gottselig  
Felix Holtmann  
Stan Hovdebo  
Fred King  
Bill Lesick  
Stan Schellenberger  
Alain Tardif  
Gordon Towers  
Maurice Tremblay

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 70(6)(b):

On Wednesday, October 2, 1985:

Jack Scowen replaced Lee Clark;  
Marc Ferland replaced Lise Bourgault;  
Alain Tardif replaced Monique Tardif.

On Thursday, October 3, 1985:

Gordon Towers replaced François Gérin;  
Mel Gass replaced Pat Binns;  
Bill Lesick replaced Michel Champagne;  
Jean-Guy Guilbault replaced Fred King;  
Lise Bourgault replaced Marc Ferland;  
Lee Clark replaced Jack Scowen.

On Wednesday, October 30, 1985:

Fred King replaced Bob Porter;  
Maurice Tremblay replaced Jean-Guy Guilbault;  
Felix Holtmann replaced Lise Bourgault.

Conformément à l'article 70(6)b) du Règlement:

Le mercredi 2 octobre 1985:

Jack Scowen remplace Lee Clark;  
Marc Ferland remplace Lise Bourgault;  
Alain Tardif remplace Monique Tardif.

Le jeudi 3 octobre 1985:

Gordon Towers remplace François Gérin;  
Mel Gass remplace Pat Binns;  
Bill Lesick remplace Michel Champagne;  
Jean-Guy Guilbault remplace Fred King;  
Lise Bourgault remplace Marc Ferland;  
Lee Clark remplace Jack Scowen.

Le mercredi 30 octobre 1985:

Fred King remplace Bob Porter;  
Maurice Tremblay remplace Jean-Guy Guilbault;  
Felix Holtmann remplace Lise Bourgault.



## ORDERS OF REFERENCE

Thursday, September 12, 1985

**ORDERED**,—That Bill C-64, An Act to amend the Seeds Act and the Canada Grain Act, be referred to a Legislative Committee.

**ATTEST**

Monday, September 16, 1985

**ORDERED**,—That the following Members do compose the Legislative Committee on Bill C-64, An Act to amend the Seeds Act and the Canada Grain Act.

## Members

Althouse	Clark (Brandon—Souris)
Axworthy	Foster
Belsher	Fraleigh
Binns	Gérin
Blais	Gottselig
Bourgault	Hovdebo
Brightwell	King
Caldwell	Porter
Cardiff	Schellenberger (Wetaskiwin)
Champagne (Champlain)	Tardif (Charlesbourg)—(20)

**ATTEST**

## ORDRES DE RENVOI

Le jeudi 12 septembre 1985

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le projet de loi C-64, Loi modifiant la Loi relative aux semences et la Loi sur les grains du Canada soit déferé à un Comité législatif.

**ATTESTÉ**

Le lundi 16 septembre 1985

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le Comité législatif sur le projet de loi C-64, Loi modifiant la Loi relative aux semences et la Loi sur les grains du Canada soit composé des députés dont les noms suivent:

## Membres

Althouse	Clark (Brandon—Souris)
Axworthy	Foster
Belsher	Fraleigh
Binns	Gérin
Blais	Gottselig
Bourgault	Hovdebo
Brightwell	King
Caldwell	Porter
Cardiff	Schellenberger (Wetaskiwin)
Champagne (Champlain)	Tardif (Charlesbourg)—(20)

**ATTESTÉ**

*pour Le Greffier de la Chambre des communes*

**MICHAEL B. KIRBY**

for The Clerk of the House of Commons

## REPORT TO THE HOUSE

Thursday, October 31, 1985

The Legislative Committee on Bill C-64, An Act to amend the Seeds Act and the Canada Grain Act, has the honour to report the Bill to the House.

In accordance with its Order of Reference of Thursday, September 12, 1985, your Committee has considered Bill C-64 and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 3

In the French version only, strike out line 23, on page 2, and substitute the following therefor:

“être confondu avec lui, ni”

In the French version only, strike out line 29, on page 2, and substitute the following therefor:

“de pouvoir être confondu avec lui,”

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 1 which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 31 octobre 1985

Le Comité législatif sur le projet de loi C-64, Loi modifiant la Loi relative aux semences et la Loi sur les grains du Canada, a l'honneur de rapporter le projet de loi à la Chambre.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 12 septembre 1985, le Comité a examiné le projet de loi C-64, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 3

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 23, à la page 2, et la remplacer par ce qui suit:

«être confondu avec lui, ni»

Dans la version française seulement, retrancher la ligne 29, à la page 2, et la remplacer par ce qui suit:

«de pouvoir être confondu avec lui.»

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicule n° 1 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

MARCEL R. TREMBLAY,

*Chairman.*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 3, 1985

(1)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-64, An Act to amend the Seeds Act and the Canada Grain Act, met at 11:21 o'clock a.m. this day, the Chairman, Marcel Tremblay, presiding.

*Members of the Committee present:* Ross Belsher, Harry Brightwell, Murray Cardiff, Marc Ferland, Sid Fraleigh, Mel Gass, Bill Gottselig, Jean-Guy Guilbault, Stan Hovdebo, Bill Lesick, Jack Scowen and Gordon Towers.

The Chairman announced his appointment pursuant to Standing Order 70.

The Order of Reference dated Thursday, September 12, 1985, being read as follows:

**ORDERED**,—That Bill C-64, An Act to amend the Seeds Act and the Canada Grain Act, be referred to a Legislative Committee.

On motion of Harry Brightwell, it was agreed,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

On motion of Gordon Towers, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive and authorize its printing when a quorum is not present provided that four members be present, including the Chairman and at least one member from an opposition party.

It was agreed,—That two members from the Progressive Conservative Party, one member from the Liberal Party, and one member from the New Democratic Party, be delegated by the principal spokesman of each party to meet with the Chairman from time to time to discuss the future business of the Committee.

At 11:35 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, OCTOBER 30, 1985

(2)

The Legislative Committee on Bill C-64, An Act to amend the Seeds Act and Canada Grain Act, met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Marcel Tremblay, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Pierre Blais, Harry Brightwell, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Felix Holtmann, Fred King and Maurice Tremblay.

*Appearing:* The Honourable John Wise, Minister of Agriculture.

*Witnesses: From the Department of Agriculture:* Dr. Yudi Singh, Associate Director, Seeds Division. *From the Canadian Seed Trade Association:* William Leask, Executive Vice-President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, September 12, 1985, relating to

## PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 3 OCTOBRE 1985

(1)

[Texte]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-64, Loi modifiant la Loi relative aux semences et la Loi sur les grains du Canada, se réunit aujourd'hui à 11 h 21 sous la présidence de Marcel Tremblay (*président*).

*Membres du Comité présents:* Ross Belsher, Harry Brightwell, Murray Cardiff, Marc Ferland, Sid Fraleigh, Mel Gass, Bill Gottselig, Jean-Guy Guilbault, Stan Hovdebo, Bill Lesick, Jack Scowen et Gordon Towers.

Le président annonce sa nomination en application de l'article 70 du Règlement.

Lecture de l'ordre de renvoi du jeudi 12 septembre 1985 est donnée en ces termes:

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le projet de loi C-64, Loi modifiant la Loi relative aux semences et la Loi sur les grains du Canada, soit déferé à un comité législatif.

Sur motion de Harry Brightwell, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses Procès-verbaux et témoignages.

Sur motion de Gordon Towers, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoignages et en autoriser la publication en l'absence d'un quorum pourvu que quatre membres, y compris le président et au moins un membre d'un parti de l'opposition, soient présents.

Il est convenu,—Que deux membres du Parti progressiste conservateur, un membre du Parti libéral et un membre du Nouveau parti démocratique, soient désignés par le porte-parole principal de chaque parti pour se réunir avec le président dans le but de discuter du déroulement des travaux du Comité.

A 11 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 30 OCTOBRE 1985

(2)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-64, Loi modifiant la Loi relative aux semences et la Loi sur les grains du Canada, se réunit aujourd'hui à 15 h 45 sous la présidence de Marcel Tremblay (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Pierre Blais, Harry Brightwell, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Felix Holtmann, Fred King et Maurice Tremblay.

*Comparaît:* L'honorable John Wise, ministre de l'Agriculture.

*Témoins: Du ministère de l'Agriculture:* Yudi Singh, directeur adjoint, Division des semences. *De l'Association canadienne du commerce des semences:* William Leask, vice-président.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du jeudi 12 septembre 1985 relatif au projet de loi C-64, Loi modifiant

Bill C-64, An Act to amend the Seeds Act and the Canada Grain Act. (*See Minutes of Proceedings for Thursday, October 3, 1985, Issue No. 1.*)

The Chairman called Clause 1.

Fred King moved,—That the Minister of Agriculture be invited to appear before the Committee on Wednesday, October 30, 1985 and that the Committee commence clause-by-clause consideration that day.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Fred King, it was agreed,—That, at the discretion of the Chairman, there be allocated ten minutes to the first questioner from each Party and that thereafter five minutes be allocated to each subsequent questioner.

In accordance with Standing Order 70(11)(b), it was agreed,—That the draft budget, in the amount of \$2,842.50, to cover projected direct costs for the life of the Committee, be approved.

The Minister made a statement and, with Yudi Singh, answered questions.

It was agreed,—That William Leask, Executive Vice-President of the Canadian Seed Trade Association, be invited to give evidence.

William Leask answered questions.

It was agreed,—That the letters addressed to the Chairman from the SeCan Association, the Canadian Seed Trade Association and the Canadian Seed Growers' Association be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee. (*See Exhibit "A".*)

Clause 1 was postponed.

Clause 2 carried.

On Clause 3

On motion of Pierre Blais, it was agreed,—That Clause 3 of the French version be amended

(a) by striking out line 23 on page 2 and substituting the following therefor:

«être confondu avec lui, ni»

(b) by striking out line 29 on page 2 and substituting the following therefor:

«de pouvoir être confondu avec lui,»

Clause 3, as amended, carried.

Clauses 4 to 10, inclusive, carried.

Clause 1 carried.

The Title carried.

The Bill, as amended, carried.

*Ordered*,—That the Chairman report Bill C-64, with amendments, to the House.

la Loi relative aux semences et la Loi sur les grains du Canada. (*Voir le procès-verbal du jeudi 3 octobre 1985, fascicule n° 1.*)

Le président met en délibération l'article 1.

Fred King propose,—Que le ministre de l'Agriculture soit invité à comparaître devant le Comité le mercredi 30 octobre 1985 et que le Comité procède à l'examen des articles ce même jour.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

Sur proposition de Fred King, il est convenu,—Que, à la discrétion du président, le premier intervenant de chaque parti soit accordé dix minutes pour interroger les témoins et que les intervenants suivants soient accordés cinq minutes chacun.

Conformément à l'article 70(11)(b) du Règlement, il est convenu,—Que le projet du budget, d'un montant de 2,842,50\$, lequel servira à assumer les frais directs prévus pour la durée du Comité, soit adopté.

Le Ministre fait une déclaration puis lui-même et Yudi Singh répondent aux questions.

Il est convenu,—Que William Leask, vice-président de l'Association canadienne du commerce des semences, soit invité à témoigner.

William Leask répond aux questions.

Il est convenu,—Que les lettres adressées au président par l'Association SeCan, l'Association canadienne du commerce des semences et de l'Association canadienne des producteurs de semences, soient déposées chez le greffier du Comité à titre de pièce. (*Voir pièce «A».*)

L'article 1 est réservé.

L'article 2 est adopté.

Article 3

Pierre Blais propose,—Que l'article 3 de la version française soit modifié

a) par substitution à la ligne 23, page 2, de ce qui suit:

«être confondu avec lui, ni»

b) par substitution à la ligne 29, page 2, de ce qui suit:

«de pouvoir être confondu avec lui,»

L'article 3, ainsi modifié, est adopté.

Les articles 4 à 10 inclusivement sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le projet de loi sous sa forme modifiée est adopté.

*Il est ordonné*,—Que le président fasse rapport à la Chambre du projet de loi C-64 sous sa forme modifiée.

At 5:07 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 17 h 07, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

[Texte]

Thursday, October 3, 1985

• 1121

**Le président:** À l'ordre!

Je constate que le Parti libéral n'est pas représenté au moment de l'ouverture de cette première réunion sur l'étude du projet de loi C-64.

Comme vous le savez tous, on peut accepter sur-le-champ de nouveaux membres au Comité. Le bureau du whip nous a confirmé que nous pouvions accepter M. Gass et M. Guilbault comme membres.

On vous a transmis un projet d'ordre du jour dans les deux langues officielles. En premier lieu, je vous fais lecture d'une lettre du 1<sup>er</sup> octobre que j'ai reçue du Président John Bosley:

Chers collègues,

Conformément à l'article 70 du Règlement, il me fait plaisir de confirmer votre nomination comme président du Comité législatif sur le projet de loi C-64, Loi modifiant la Loi relative aux semences et la Loi sur les grains du Canada.

John Bosley.

Je prie notre distingué greffier de nous lire l'ordre de renvoi concernant ce projet de loi.

**Le greffier du Comité:**

Il est ordonné que le projet de loi C-64, Loi modifiant la Loi relative aux semences et la Loi sur les grains du Canada, soit renvoyé à un comité législatif.

**Le président:** En tant que président de ce Comité, j'ai l'intention de procéder de la façon suivante:

Every two sessions or so we will use the other official language. For the first session, I will use my own. Do you want to repeat what you were saying in French?

**The Clerk:** Ordered that Bill C-64, an Act to amend the Seeds Act and the Canada Grain Act, be referred to a legislative committee.

**Le président:** En ce qui concerne la publication des procès-verbaux et témoignages, il est proposé que le Comité en fasse imprimer 1,000 exemplaires.

La motion est adoptée.

**Le président:** Il est également proposé que le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en autoriser la publication en l'absence d'un quorum pourvu qu'un libéral et un conservateur soient présents à ces séances.

**Mr. Towers:** On a point of order, Mr. Chairman, I wonder if it would not be advisable perhaps to have one opposition member and a Conservative member at the meetings, rather than tie yourself to the . . . ?

Some hon. members: Agreed.

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

[Traduction]

Le jeudi 3 octobre 1985

**The Chairman:** Order.

I see the Liberal Party has no representative here for the beginning of this first meeting on the examination of Bill C-64.

As you all know, we can immediately accept new members for the committee. The Whip's Office has confirmed that we can accept Messrs Gass and Guilbault as members.

We sent you the draft of an agenda in both official languages. First of all, I will read a letter dated 1 October that I got from Speaker John Bosley:

Dear Colleagues,

In conformity with Clause 70 of our Standing Orders, I am pleased to confirm your appointment as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-64, an Act to amend the Seeds Act and the Canada Grain Act.

John Bosley.

I would ask our honourable clerk to please read us out our order of reference for this bill.

**The Clerk of the Committee:**

Ordered that Bill C-64, an Act to amend the Seeds Act and the Canada Grain Act, be referred to a legislative committee.

**The Chairman:** As Chairman of this committee I intend proceeding in the following manner:

A toutes les deux séances, ou à peu près, nous nous servirons de l'autre langue officielle. Pour la première séance, je me servirai de la mienne. Vous voulez bien répéter ce que vous disiez en français?

**Le greffier:** Il est ordonné que le projet de loi C-64, Loi modifiant la Loi relative aux semences et la Loi sur les grains du Canada, soit renvoyé à un comité législatif.

**The Chairman:** As for the printing of Minutes of Proceedings and Evidence, it is suggested that the committee print 1,000 copies.

Motion agreed to.

**The Chairman:** It is also suggested that the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present provided that one Liberal and one Conservative be present at those meetings.

**M. Towers:** J'invoque le règlement, monsieur le président, et je me demande s'il ne serait pas préférable qu'on précise plutôt qu'il s'agisse d'un membre de l'opposition et d'un Conservateur à ces réunions, plutôt que de vous lier ainsi à . . . ?

Des voix: D'accord.

[Texte]

• 1125

**The Chairman:** How many members in total? Two?

**Mr. Towers:** Just to throw out a figure, I would say four members, including the chairman.

**The Chairman:** You mentioned just one member of the government party, or two, in addition to the chairman?

**Mr. Towers:** I would move, Mr. Chairman, that the committee may hear witnesses if four members are present, including the chairman, with one opposition member. That would be in the four.

La motion est adoptée

**Le président:** Désignation d'un groupe directeur non officiel: Le pouvoir de créer des sous-comités n'ayant pas été accordé aux comités législatifs par les nouveaux règlements, il est recommandé, pour les besoins pratiques du Comité, qu'un groupe directeur non officiel soit constitué pour discuter des questions touchant au déroulement des travaux, tels que la répartition du temps de parole pour interroger les témoins, l'établissement d'une liste de témoins, etc. On proposerait que le groupe soit composé de deux députés conservateurs, un libéral et un néo-démocrate. Les députés nommés se réuniraient avec le président et leur décision serait soumise au Comité par voie de motion.

Il serait préférable que cette motion soit proposée et adoptée aujourd'hui même. Avez-vous des commentaires à faire à ce sujet?

**Mr. Belsher:** Mr. Chairman, we are dealing with this as being informal, so I presume we are not dealing with a motion, but I would like to suggest that it be yourself, Dr. Brightwell, Dr. Foster, and Mr. Hovdebo. So they would become the steering committee for this.

**The Chairman:** What about Mr. Clark? He is the chairman. He is out of town for the time being, but . . .

**Mr. Fraleigh:** Mr. Chairman, the steering committee should be made up of some people who have some interest in the seed industry. I have to plead ignorance of this, but we have some members here who have a vital interest in the seed industry. Rather than just throw four names in, I think we should put a little thought into it.

**Mr. Belsher:** Mr. Chairman, is it our intention that we form this committee for every bill, or is this going to be for the legislative committee?

**The Chairman:** For that specific bill; that is all.

Monsieur Ferland, s'il vous plaît.

**M. Ferland:** Monsieur le président, je crois que si on nommait des personnes particulières, cela pourrait éventuellement paralyser le travail du sous-comité. Il vaudrait mieux s'en tenir à déterminer le nombre de personnes devant siéger à ce sous-comité, à savoir deux députés du gouvernement et un de l'opposition. On l'a fait tout à l'heure pour le quorum; ce pourrait être la même chose pour le comité directeur. À ce moment-là, les différents partis pourraient déterminer qui seront les personnes qui siégeront à ce sous-comité. Donc, il

[Traduction]

**Le président:** Combien de membres en tout? Deux?

**M. Towers:** Au hasard, comme ça, je dirais quatre membres, y compris le président.

**Le président:** Vous avez dit seulement un membre du parti ministériel, ou deux en plus du président?

**M. Towers:** Je proposerais, monsieur le président, que le comité puisse entendre les témoins pourvu que ce soit en présence de quatre membres, dont le président et un député de l'Opposition. Donc, c'est compris dans les quatre.

Motion carried

**The Chairman:** Designation of an informal steering group: since the new standing orders prevent legislative committees from formally creating subcommittees on agenda and procedure, it is recommended that for practical purposes an informal steering group meet to discuss routine matters such as witnesses to be invited, time allotted for questioning of witnesses, etc. It may be suggested that this group be composed of two government members, one Liberal member and one NDP member. This group would meet with the Chairman and submit its recommendations by way of motion for the full committee's approval.

If possible, the membership of the steering group should be determined at this meeting. Any comments?

**M. Belsher:** Monsieur le président, puisqu'il s'agit d'un groupe non officiel, j'imagine que point n'est besoin de motion, mais j'aimerais bien proposer que ce Comité soit composé de vous-même, du Dr Brightwell, du Dr Foster et de M. Hovdebo. Ce serait la composition du groupe directeur.

**Le président:** Et M. Clark? C'est lui le président. Il est à l'extérieur de la ville pour le moment, mais . . .

**M. Fraleigh:** Monsieur le président, le groupe directeur devrait se composer de gens qui manifestent un certain intérêt pour l'industrie des semences. Je reconnais mon ignorance en la matière, mais certains députés ici présents sont très intéressés à la question. Plutôt que de choisir quatre noms au hasard, peut-être faudrait-il y songer un peu plus longuement.

**M. Belsher:** Monsieur le président, s'agira-t-il de reconvoquer notre comité pour chaque projet de loi ou est-ce que ce sera pour le comité législatif?

**Le président:** Pour ce projet de loi précis; c'est tout.

Mr. Ferland, you have the floor.

**Mr. Ferland:** Mr. Chairman, I think that if we were to appoint specific people, that could eventually paralyze the work of the subcommittee. It would be best to try to determine the number of people who are to make up this steering group, in other words two members of the government side and one from the opposition side. We did that before for the quorum; it could be the same thing for the steering group. At that point, the different parties could determine who will sit in on this

[Text]

n'est pas nécessaire de nommer explicitement les personnes ce matin.

• 1130

**The Chairman:** I am have just been informed that we can go that way. We can find out the number required, and then point out specific reasons to act on that committee.

**Mr. Fraleigh:** Mr. Chairman, I move that there be two members of the government on the steering committee, one from the Liberal Party and one member from the NDP. We cannot even do it by motion, because it is an informal thing.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Fraleigh:** I would suggest that this be the make-up.

**The Chairman:** Okay, does everybody agree with that. It is a good suggestion.

**Mr. Belsher:** Mr. Chairman, I raise the point that we are dealing only with this bill right now. We had better be specific—rather than keeping it informal, we had better put some names to it.

**The Chairman:** Yes. As you know, once this bill is accepted and goes to the House again . . .

**Mr. Belsher:** It is then wiped out.

**The Chairman:** It would then be abolished.

**Mr. Hovdebo:** Mr. Chairman, I think that is the way we should go. As Chairman, you will have to recognize that Vic and I alternate according to our ability to come, but one of us always tries to get there. If we just say that it is one member from the NDP, I can be the official member. That is the way we have operated for the last six years.

**The Chairman:** There is no problem. Do you have any other matters to be discussed today?

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, I do not think the issue is quite settled yet about my colleague Ross' suggestion that we have the two people named to be on the steering committee. There would be yourself and two other members from our party. I think we should probably have two people named, unless you want to take the responsibility of contacting them and naming them.

**The Chairman:** No, I cannot. Mr. Blais is out of town, too. Early next week we will have a meeting with him in order to find out who is the best man, who is aware of that particular bill.

**Mr. Hovdebo:** That is 100%.

**Mr. Brightwell:** Mr. Chairman, we have in our group a person who grows seed and is very knowledgable about the area. He is Murray Cardiff. I think he should be on the steering committee, either by my nomination or through your appointment, whichever way we are going to do it.

[Translation]

steering group. So it is not really necessary to put specific names to it this morning.

**Le président:** On me dit que nous pouvons faire ainsi. Nous pouvons décider de combien de gens nous avons besoin et nous pourrions ensuite nommer précisément qui siègera au comité.

**M. Fraleigh:** Monsieur le président, je propose que le groupe directeur soit composé de deux membres du parti ministériel, d'un membre du parti libéral et d'un membre du NPD. Nous ne pouvons même pas mettre de motion aux voix, car il s'agit de quelque chose de non officiel.

**Le président:** Oui.

**M. Fraleigh:** Je propose donc que ce comité soit composé ainsi.

**Le président:** Parfait, tout le monde est d'accord, c'est une bonne suggestion.

**M. Belsher:** Monsieur le président, je souligne que nous n'étudions maintenant que ce projet de loi bien précis. Mieux vaut être précis . . . plutôt que de rester dans l'officieux, il faudrait peut-être nommer des gens.

**Le président:** Oui. Comme vous le savez, lorsque ce projet de loi sera accepté et renvoyé à la Chambre encore une fois . . .

**M. Belsher:** Alors ça disparaît.

**Le président:** Oui.

**M. Hovdebo:** Monsieur le président, je crois que nous devrions faire ainsi. En votre qualité de président, il vous faut reconnaître que Vic et moi alternons selon nos possibilités respectives, mais l'un de nous essaie toujours quand même de se rendre aux réunions. Si nous disons qu'il s'agit d'un membre du NPD, sans préciser davantage, ce peut être moi le membre officiel. C'est ainsi que nous avons fonctionné ces six dernières années.

**Le président:** Pas de problème. Autre chose dont vous voulez parler aujourd'hui?

**M. Towers:** Monsieur le président, je ne crois pas que la question soit encore tout à fait réglée; il y a la proposition de mon collègue Ross, c'est-à-dire que nous fassions nommer deux de nos gens au comité directeur. Il y aurait vous-même et deux autres membres de notre parti. Je crois que nous devrions probablement nommer deux personnes, à moins que vous ne vouliez prendre la responsabilité de communiquer avec eux et de les nommer.

**Le président:** Non, je ne peux pas faire cela. M. Blais est aussi à l'extérieur de la ville aujourd'hui. Au début de la semaine prochaine, nous nous réunirons avec lui afin de trouver le meilleur candidat, celui qui connaît ce projet de loi.

**M. Hovdebo:** Cela va à 100 p. 100.

**M. Brightwell:** Monsieur le président, il y a dans notre groupe quelqu'un qui fait la culture des semences et qui connaît très bien le domaine. C'est Murray Cardiff. Je crois qu'il devrait faire partie du comité directeur, soit que moi je le propose ou que vous le nommiez, comme vous voudrez.



[Texte]

**Mr. Fraleigh:** Jack Scowen as well. They are both involved in the seed business, and I would . . .

**The Chairman:** I am taking note of these two names. I will inform Pierre Blais that the committee will be happy if he accepts these two names. Does everyone agree with that?

**Mr. Belsher:** Mr. Chairman, in all due respect, it is not up to him to accept it, but . . .

**The Chairman:** No, it is just to make sure that . . .

**Mr. Belsher:** Tell him.

**The Chairman:** I will tell him.

**Mr. Hovdebo:** Mr. Chairman, we must recognize that on these legislative committees the chairman is not necessarily a member of the government. It happens to be the case in this committee, but he is not necessarily a member of the government.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Hovdebo:** This is why we have to have two government members, as well, because on a number of other committees there are New Democratic chairmen or Liberal chairmen, as well. You cannot consider the chairman as the government member.

**The Chairman:** No.

**Mr. Hovdebo:** Under any circumstances.

**The Chairman:** As you know, we are 22 in total: 14 out of these 22 are from the government, and the remaining are from opposition parties. Our main function is to act as a referee; we have to be neutral all through the bills. I hope I will do my job as the chairman. Thank you.

**M. Ferland:** Monsieur le président, j'aimerais que lors de sa première rencontre, le groupe directeur essaie d'établir un calendrier des activités de façon à ce que nous puissions nous ajuster aux autres comités. Je vous saurais gré d'essayer de tenir compte du Comité permanent de l'agriculture qui va fonctionner presque parallèlement avec le Comité législatif. Comme plusieurs députés siègent à la fois au Comité législatif et au Comité permanent, il faudrait essayer d'éviter les conflits d'horaire. Il serait donc important que le comité directeur établisse un calendrier de réunions pour faciliter la tâche de tout le monde.

• 1135

**Le président:** Nous allons certainement tenir compte de tout cela. Le greffier me dit qu'autant qu'il sache, la Chambre ne siège pas le dimanche et qu'aucun comité permanent ne siège le dimanche. Que pensez-vous de tenir les réunions du Comité législatif le dimanche?

**Mr. Cardiff:** Mr. Chairman, I think as long as we stay within the recognized block system of the House of Commons we will save ourselves a lot of difficulty in scheduling meetings, and only in extreme circumstances go beyond what we would call the regular block system. I think the clerk understands the block system quite well.

[Traduction]

**M. Fraleigh:** Jack Scowen aussi. Ils font tous deux dans la semence et je crois . . .

**Le président:** Je prends bonne note de ces deux noms. J'informerai Pierre Blais que le comité serait très heureux qu'il accepte ces deux noms. Tout le monde est d'accord?

**M. Belsher:** Monsieur le président, très respectueusement, ce n'est pas à lui d'accepter cela, mais . . .

**Le président:** Non, c'est tout simplement pour être sûr que . . .

**M. Belsher:** Vous le lui direz.

**Le président:** Je le lui dirai.

**M. Hovdebo:** Monsieur le président, il nous faut reconnaître que le président de ces comités législatifs n'est pas nécessairement membre du parti ministériel, dans le cas présent, le président est du parti ministériel, mais ce ne sera pas toujours nécessairement le cas.

**Le président:** Oui.

**M. Hovdebo:** C'est pour cela qu'il nous faut deux membres du parti ministériel aussi; en effet, bon nombre d'autres comités sont présidés par un Néo-démocrate ou un Libéral. On ne peut pas présumer que le président est membre du parti ministériel.

**Le président:** Non.

**M. Hovdebo:** Quelles que soient les circonstances.

**Le président:** Comme vous le savez, nous sommes vingt-deux en tout, dont quatorze du parti ministériel et les autres des partis d'Opposition. Notre fonction principale est l'arbitrage; il nous faut être neutres pendant l'étude de ces projets de loi. J'espère que je ferai bien mon travail de président. Merci.

**Mr. Ferland:** Mr. Chairman, at its first meeting, I would like the steering group to try to set up a schedule of activities so that we can adjust our own for the other committees. It would be appreciated if you could take into account the schedule of the Standing Committee on Agriculture, which will be working almost in parallel with the Legislative Committee. As many members sit both on the legislative committee and the standing committee, we should try to avoid conflicts in scheduling. It is very important, therefore, that the steering committee set up a schedule of meetings to make things easier for everyone.

**The Chairman:** We will certainly take all of that into account. The clerk tells me that, as far as he knows, the House does not sit Sundays and that no standing committee sits Sundays. What would you think about having the legislative committee meet Sundays?

**M. Cardiff:** Monsieur le président, je crois qu'aussi longtemps que nous nous en tiendrons au système horaire prévu pour la Chambre des communes, nous n'aurons pas trop de problèmes à éviter les conflits surtout si nous ne débordons du «système de blocs horaires» qu'en cas d'extrême nécessité. Je

[Text]

**The Chairman:** That is why we can accept new members in the field at the beginning of each session.

With respect to any other question, I will have a meeting early next week with the steering committee and I will inform the committee what decisions have been taken.

This meeting is adjourned. Have a good day. Thank you for coming.

Wednesday, October 30, 1985

• 1546

**Le président:** À l'ordre!

Nous avons maintenant atteint le quorum, c'est-à-dire que nous avons 11 membres, minimum, incluant le président.

Nous procéderons aujourd'hui à l'examen du projet de loi C-64, Loi modifiant la Loi relative aux semences et la Loi sur les grains du Canada, déposé au Comité le jeudi 12 septembre 1985.

Je mets l'article premier en délibération.

Article 1—*Loi relative aux semences*

**Le président:** Nous devons, dans un premier temps, discuter des motions ayant trait au fonctionnement du Comité. Je pense que vous avez tous reçu individuellement copie de ces motions et je demanderais à Fred King d'en faire lecture.

**Mr. King:** Motion number 1, that the Minister of Agriculture be invited to appear before the Committee on Wednesday, October 30, 1985, and that the Committee commence clause-by-clause consideration that day.

Motion number 2, that at the discretion of the Chairman, there be allocated 10 minutes to the first questioner for each Party and that thereafter 5 minutes be allocated to each subsequent questioner.

**Le président:** Je présume que les motions numéro 1 et numéro 2 sont proposées pour adoption? Est-ce qu'elles sont adoptées?

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, may I speak to the motions, please.

**The Chairman:** Yes, Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, my understanding was, when the committee met, that we did not foreclose the possibility of having the Canadian seed council or Seed Growers' Association before the committee. Has that been cancelled by the Chair? What is the arrangement on that?

**Le président:** Nous avons reçu trois lettres des associations concernées, dont on va en faire lecture un peu plus tard, lettres qui confirment que si le projet de loi est débattu, tel que présenté, aucune soumission ne sera requise par ces intervenants. D'ailleurs, je pense qu'on a remis à tous une copie de ces trois lettres en question.

[Translation]

crois que le greffier comprend très bien comment fonctionne ce système.

**Le président:** C'est pour cela que nous pouvons accepter des profanes au début de chaque séance.

Pour ce qui est de toute autre question, je rencontrerai le comité directeur dès le début de la semaine prochaine et j'informerai alors le comité des décisions qui auront été prises.

La séance est levée. Bonne journée. Merci d'être venus.

Le mercredi 30 octobre 1985

**The Chairman:** Order!

I can see a quorum. There are 11 members including the chairman.

Today we will consider Bill C-64, an Act to amend the Seeds Act and the Canada Grain Act, referred to the committee on Thursday, September 12, 1985.

I call Clause 1.

Clause 1—*Seeds Act*

**The Chairman:** Our first order of business is to discuss routine motions. You have all received a copy of those motions and I will ask Fred King to read them.

**M. King:** Motion numéro 1: Que le ministre de l'Agriculture soit invité à comparaître devant le Comité le mercredi 30 octobre 1985 et que le Comité procède à l'examen des articles ce même jour.

Motion numéro 2: Qu'à la discrétion du président, le premier intervenant de chaque parti se voie accorder dix minutes pour interroger les témoins et que les intervenants suivants se voie accorder cinq minutes chacun.

**The Chairman:** I presume that motion 1 and motion 2 are so moved? Do they carry?

**M. Foster:** Monsieur le président, pourrais-je dire un mot au sujet de ces motions, s'il vous plaît.

**Le président:** Oui, monsieur Foster.

**M. Foster:** Monsieur le président, j'avais cru comprendre que nous pourrions entendre les témoins du Conseil canadien des semences ou de l'Association des producteurs de semences. Avez-vous décidé de ne pas les entendre? Que se passe-t-il?

**The Chairman:** We have received three letters from those associations which will be read later into the record. They tell us that if the Bill is passed in its current form, they do not plan to submit a brief. I think you were all circulated a copy of those three letters.

[Texte]

Monsieur Foster?

**Mr. Foster:** Are you sure that all members have received copies of the letters?

**Le président:** On vous en remet une immédiatement, si vous ne l'avez pas reçue.

**Mr. Foster:** Have any of these other groups asked to appear before the committee?

• 1550

**Le président:** Vous vous souvenez, à la première réunion on avait demandé à M. Tardif de contacter M. Robertson pour s'enquérir auprès de lui s'il était intéressé à venir témoigner. À l'issue d'une conversation qu'ils ont eue ensemble, M. Robertson a produit la liste que vous avez entre les mains. Il avait aussi été fait dit que M. Leask pourrait être un éventuel témoin; vous trouverez une lettre du 21 octobre qui mentionne que les *Canadian Seed Trade Association membership supports the passage of Bill C-64 as drafted and without amendment*.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, just speaking to the report of the steering committee, it seems to me it is usually the procedure that we have a general discussion when we have the Minister here to explain the bill and to take questions, and then perhaps proceed to clause-by-clause study. I do not think it is very good parliamentary procedure to start with clause-by-clause study without a general round of discussion by the Minister first.

**Le président:** Vous me devancez, monsieur Foster. Le ministre va faire une déclaration et va sûrement présenter les gens qui l'accompagnent. Il va aussi commenter le projet de loi en question. Ce dont je vous ai entretenu au préalable, c'était uniquement pour que l'on s'entende sur les motions qui ont été établies quant au fonctionnement du Comité.

**Mr. Blais:** Mr. Chairman.

**Le président:** Oui, monsieur Blais.

**Mr. Foster:** Okay.

**Mr. Blais:** Just a little comment. I was at this meeting with my dear friend from Algoma, and if you remember you said we will meet with the Minister and after, if it is necessary after consultation with this organization, it will be possible to meet them. But we have some letters; it is the answer. We never said that we were supposed to meet them absolutely. Remember that?

**Mr. Foster:** Yes, I remember that. I just did not have the letters sent to me until today.

**Mr. Blais:** Okay, it is all right. I received it today, my dear friend; it is the same for you.

**Le président:** À l'item 3, vous pouvez lire ce qui concerne le remboursement des dépenses. À titre d'information, je signale que si toutefois il y avait une troisième réunion, les dépenses n'excéderaient pas 2,842\$, et à moins que quelqu'un me demande pourquoi que c'est si bas, je ne dirai pas que c'est parce que le président suit actuellement un régime. Donc, s'il n'y a pas de commentaire sur les 2,842\$... Je le mentionne strictement à titre d'information.

[Traduction]

Mr. Foster.

**M. Foster:** Êtes-vous sûr que tous les députés ont reçu copie de ces lettres?

**The Chairman:** You will be immediately provided with these copies if you have not received them.

**M. Foster:** Aucune de ces associations n'a demandé à comparaître devant notre Comité?

**The Chairman:** You will remember that during the first meeting we asked Mr. Tardif to contact Mr. Robertson and ask him if he would want to appear before us. Following their conversation, Mr. Robertson produced the list that is before you. It had also been mentioned that Mr. Leask could be a possible witness; you will find a letter dated October 21st that says that the *membres de l'Association canadienne du commerce des semences est favorable à l'adoption du Bill C-64 sous sa forme actuelle sans modification*.

**M. Foster:** Monsieur le président, il me semble que notre tradition veuille que nous commençons par une discussion générale avec le ministre pour qu'il nous explique le projet de loi et réponde à nos questions, puis que nous procédions ensuite à l'étude article par article. Entamer cette étude article par article sans commencer par une discussion générale avec le ministre me semble contraire à la procédure parlementaire.

**The Chairman:** You are one step ahead of me, Mr. Foster. The Minister will make an opening statement and we will introduce his officials. He will also comment on the Bill. What I just told you was only with the view that we agree on the routine motion.

**M. Blais:** Monsieur le président.

**The Chairman:** Yes, Mr. Blais.

**M. Foster:** D'accord.

**M. Blais:** Un instant. J'ai participé à cette réunion avec mon cher ami d'Algoma, et vous devriez vous souvenir avoir convenu que nous entendrions le ministre et que par la suite, si cela s'avérait nécessaire après consultation de cette association, nous pourrions entendre ses représentants. Nous avons reçu ces lettres, et vous avez la réponse. Nous n'avons jamais dit qu'il était indispensable de les entendre. Vous vous en souvenez?

**M. Foster:** Oui, je m'en souviens. Tout simplement, je n'ai pris connaissance de ces lettres qu'aujourd'hui.

**M. Blais:** Très bien. Je les ai également reçues aujourd'hui, mon cher ami; c'est la même chose que pour vous.

**The Chairman:** You can see that motion 3 deals with witnesses' expenses. For your information, let me tell you that if however there were a third meeting, those expenses would not exceed \$2,842, and unless somebody asked me why it is so low, I will not tell you that it is because the Chair is on a diet. Therefore, if there are no comments about those \$2,842... It is only for your information.

*[Text]*

Je laisse la parole maintenant à l'honorable John Wise pour qu'il puisse nous présenter sa déclaration. Au préalable, pourrait-il avoir l'amabilité de présenter le ou les fonctionnaires qui l'accompagnent..., le comité s'en glorifierait.

Monsieur Wise.

**Hon. John Wise (Minister of Agriculture):** Thank you very much, Mr. Chairman and members of the legislative committee.

I am pleased to see that Bill C-64 is receiving committee consideration so soon after it passed second reading in the House.

Before I answer any questions the committee members may have about this piece of legislation, I would like to take a few moments of your time to outline some of the following points.

As you know, the bill will amend the Seeds Act, and to put the legislation in perspective it is important to understand a few essential points about the seed industry.

First of all, grain production in Canada is very dependent on the seed-growing industry and commercial seeds serve as a base for an industry that exports in excess of some \$4 billion of grain each year. In addition to their importance in terms of domestic grain production, Canadian seed growers export about \$50 million of seed annually. Bill C-64 is aimed at protecting this important industry.

The Government of Canada has been involved in the regulation and the control of seed varieties for the past 80 years. As the seed industry developed over this period, the Seeds Act was amended to include a grading system for seed quality, a licensing system for crop varieties and labelling requirements to help the buyer to identify the quality seed.

• 1555

But it has been some 26 years since major changes were last made in this act and a great deal has happened during that period of time. The seed industry has grown dramatically and there has been increasing involvement by the private sector in plant breeding. Bill C-64, this bill presently before the committee, addresses these changes.

There are other key provisions as well. Since the pedigreed seed is the vehicle for transmitting the benefits of plant breeding research to the producer, the bill will help to ensure that the farmers actually receive the product they assume they are buying. Without this legislation it is possible for farmers to buy seed they believe to be of a certain variety when in fact it is not.

Currently the Seeds Act provides for the regulation of the seed package labelling but it does not accurately provide for the disclosure of certain information with respect to advertis-

*[Translation]*

I will now give the floor to the Hon. John Wise, so that he may make his statement. Before doing that, could he have the courtesy to introduce his official or officials... we would take pride in it.

Mr. Wise.

**L'honorable John Wise (ministre de l'Agriculture):** Merci beaucoup, monsieur le président, messieurs les membres du Comité législatif.

Je suis heureux de voir que le projet de loi C-64 soit étudié si rapidement par votre Comité après son adoption en deuxième lecture à la Chambre.

Avant de répondre à vos questions éventuelles concernant cette mesure législative, j'aimerais vous faire un bref exposé de la situation.

Comme vous ne l'ignorez pas, ce projet de loi modifie la Loi relative aux semences, et pour mettre cette mesure en perspective, il importe de se familiariser avec quelques points essentiels de l'industrie des semences.

Premièrement, la production de grain au Canada dépend énormément de l'industrie de production des semences, et les semences commerciales servent de base à une industrie qui exporte plus de 4 milliards de dollars de grains chaque année. De plus, les producteurs canadiens de semences exportent pour environ 50 millions de dollars de semence par année. L'objet du projet de loi C-64 est de protéger cette industrie importante.

La production de variétés de semences est réglementée et contrôlée par le gouvernement du Canada depuis 80 ans. L'industrie des semences ayant pris de l'expansion, la Loi relative aux semences a été modifiée, instituant un système de catégories pour les qualités de semences, un système d'octroi de permis pour les variétés de récoltes et prescrivant des règles d'étiquetage qui informent les acheteurs sur la qualité des semences.

Cependant, cela fait près de 26 ans qu'aucune modification importante n'a été apportée à cette loi, et beaucoup d'événements ont marqué cette période. L'industrie des semences a connu une croissance spectaculaire et le secteur privé s'est de plus en plus intéressé à la sélection végétale. Le projet de loi C-64, ce projet de loi dont l'étude nous est confiée, tient compte de cette évolution.

Il contient également d'autres dispositions importantes. Étant donné que les semences contrôlées sont le moyen de transmettre les résultats de la sélection végétale aux producteurs, grâce à ce projet de loi, les agriculteurs seront assurés que les variétés qu'ils achètent sont bien ce qu'elles prétendent être. Sans cette mesure, il est possible aux agriculteurs d'acheter des semences qu'ils croient être d'une certaine variété, alors qu'en fait, elles ne le sont pas.

Actuellement, la Loi relative aux semences prévoit la réglementation de l'étiquetage des emballages, mais ne prescrit pas de manière formelle la divulgation de certains renseignements au niveau de la publicité. Grâce à ce projet de loi, la

## [Texte]

ing. This bill will require that the information currently required on the seed packages is also required for advertising.

The penalties posed in this bill for violation of the act are much tougher. This sends a clear message or a clear signal to the seed industry, and to the producers, that this government is serious about maintaining a high standard of seed quality in Canada. The maximum penalty for a summary conviction will be raised from \$500 to \$25,000, and the courts will have the discretion of setting the level in cases of conviction by indictment.

Also, the bill allows a longer time for instituting proceedings by way of summary conviction. In the past some cases were dropped simply for the lack of adequate time preparation. This bill will allow investigators more time to prepare their cases.

Another clause sets out a new system for daily amendments to the registry of seed varieties. The present system requires a ministerial order process, which slows down the process of keeping the list of varieties up to date.

I also want to make note of the bonding provision in the bill, because it is an important aspect of quality control in Canada's seed industry. Under the current system all imported seed is held on bond while it is tested to ensure that the quality requirements are met. This bill will transfer the bonding authority through the Seeds Act from the jurisdiction of Customs and Excise to the jurisdiction of Agriculture Canada.

Finally, I would like to draw your attention to the inclusion in this bill of reference to the Canadian Seed Growers' Association. With the exception of seed potatoes, this association is the official seed pedigreeing agency in Canada and it has played a key role in fostering Canada's international reputation as a supplier of high quality seed. Therefore I am pleased that this bill will clarify the role of the Canadian Seed Growers' Association in the Seeds Act.

In summary, the main provisions of this bill will provide greater protection against false advertising of seeds and strengthen the seed licensing system.

As I have stated on previous occasions, I intend to bring forward plant breeders' rights legislation in the near future. This bill will ensure that if the privatization trend continues there will be effective regulation of the quality and the sale of seeds in Canada. By strengthening our licensing system now we will be guarding against any possible introduction of inferior varieties in the future.

Extensive consultations occurred prior to the introduction of this bill with all provincial governments and with all major associations whose members will be affected by it. There has been widespread support of this long-overdue legislation, and I urge the members of this committee to support it as well.

## [Traduction]

réglementation appliquée actuellement aux emballages sera également appliquée à la publicité.

Les sanctions imposées dans ce projet de loi pour toute infraction à la loi sont beaucoup plus sévères. Ce faisant, notre gouvernement indique clairement à l'industrie des semences et aux producteurs qu'il ne plaisante pas lorsqu'il dit vouloir que la qualité des semences canadiennes respecte des normes élevées. Les amendes maximums pour une condamnation sommaire seront relevées de 500\$ à 25,000\$, et le montant sera laissé à la discrétion des tribunaux en cas de condamnation par mise en accusation.

Le projet de loi permet également de prolonger la période d'enquête pour les cas d'inculpation sommaire. Dans le passé, certaines poursuites étaient abandonnées par simple manque de temps. Ce projet de loi offrira plus de temps aux enquêteurs pour préparer leurs dossiers.

Un autre article introduit un nouveau système permettant de modifier la liste des variétés de semences homologuées sur une base quotidienne. Le système actuel par voie d'ordonnance ministérielle ralentit la mise à jour de cette liste.

Je tiens également à vous signaler le nouvel article concernant l'entreposage aux douanes, car c'est un aspect important du contrôle de la qualité dans l'industrie canadienne des semences. Actuellement, toutes les semences importées doivent être mises sous scellé jusqu'à ce qu'il ait été déterminé que nos normes minimales de qualité sont respectées. Cette responsabilité de mise sous scellé en vertu de la Loi relative aux semences, qui, jusqu'à présent, relevait de Douanes et Accise, relèvera maintenant d'Agriculture Canada.

Pour finir, j'aimerais attirer votre attention sur l'inclusion dans ce projet de loi de la référence à l'Association canadienne des producteurs de semences. A l'exception des semences de pommes de terre, cette association est l'agence officielle de contrôle des semences et elle joue un rôle clé en assurant la réputation internationale du Canada de fournisseur de semences de première qualité. Je suis donc heureux que ce projet de loi clarifie le rôle de l'Association canadienne des producteurs de semences dans la Loi relative aux semences.

En résumé, les principales dispositions de ce projet de loi offriront une plus grande protection contre la publicité trompeuse en matière de semences et renforcent le système d'homologation.

Comme je l'ai déjà dit à plusieurs reprises, mon intention est de déposer très prochainement une loi relative aux droits des sélectionneurs de végétaux. Ce projet de loi assurera que si la tendance à la privatisation se poursuit, la réglementation de la qualité et de la vente de semences au Canada n'en disparaîtra pas pour autant. En renforçant notre système d'homologation maintenant, nous nous préserverons de toute future introduction éventuelle de variétés inférieures.

Des consultations exhaustives avant le dépôt de ce projet de loi ont eu lieu avec tous les gouvernements provinciaux et toutes les principales associations concernées. Cette mesure législative, qui se faisait attendre depuis trop longtemps, a la faveur de tous les intéressés, et j'espère qu'elle aura aussi votre faveur.

## [Text]

I have with me Dr. Singh, who has been with my department, Agriculture Canada, for the past 12 years. Dr. Singh is involved in the Seed Division of my department. I hope that you will appreciate that no doubt some of the questions are of a very technical nature. I do not profess to be an expert in this area, but I hope you will accept the information in response to your questions, if they are of a technical nature, from Dr. Singh.

• 1600

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister.

As I have already informed you, the lead questioner from each party will have 10 minutes and the other questioners, five minutes each.

Mr. Foster, please.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman. I am pleased to see that we have Bill C-64 before the committee relating to the Seeds Act and the Canada Grain Act. As a member of the committee though, I would much rather be dealing with some of the really... This bill, of course, is important with regard to our sales of seed, marketing and commercial activity in that regard, but I think there are a lot of urgent matters facing the government in agriculture, the kinds of issues and problems which have been brought before us by the Canadian Federation of Agriculture.

I would like to see the Minister, when he brings in another bill, not bring a technical bill of this nature, but would bring substantive legislation dealing with the many urgent problems in agriculture. I would be interested to know, since this bill is very similar to Bill C-33, the former bill in this regard, how it differs from the previous Bill C-33 and what has prompted those changes in this bill and the previous bill which was its forerunner in the Parliament.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, through you to Dr. Foster. If my memory serves me correctly there were certain deletions from the bill you refer to. The deletions probably dealt with the forestry area. The other change was a strengthening of the penalty clause in this particular bill. But to provide more detailed information and perhaps if there are any inaccuracies in my initial response to Dr. Foster, then I would invite Dr. Singh to respond to Dr. Foster's questioning.

**Dr. Yudi Singh (Associate Director, Seed Division, Department of Agriculture):** Basically, when the previous bill was drafted, the forestry part was separate from the Department of Agriculture. Since that time, forestry is not part of our department.

In the previous bill there was a clause where two Ministers were recognized. One was the Minister of Agriculture in relation to seeds other than forestry seeds, and then Minister of Agriculture in relation to other seeds. So that has been deleted because there has been a reorganization and there is no need to have two Ministers now. So that has gone.

In advertising, there has been a strengthening of the clause on advertising. Whereas now in this bill there is a specific

## [Translation]

J'ai avec moi M. Singh, qui travaille dans mon ministère, Agriculture Canada, depuis 12 ans. M. Singh travaille à la Direction des semences. Vous comprendrez sans peine que certaines de ces questions revêtent un caractère très technique. Je ne prétends pas être expert en la matière et j'espère que vous accepterez que M. Singh réponde à vos questions techniques.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

Comme je vous en ai déjà informés, le premier intervenant de chaque parti aura 10 minutes et les suivants cinq minutes chacun.

Monsieur Foster, s'il vous plaît.

**M. Foster:** Merci beaucoup, monsieur le président. C'est avec plaisir que j'accueille ce projet de loi C-64 modifiant la Loi relative aux semences et la Loi sur les grains du Canada. Cependant, en tant que membre de ce Comité, j'aurais préféré de loin que nous abordions certaines de ces questions... Bien entendu, ce projet de loi est important pour la vente et la commercialisation de nos semences, mais j'estime que le gouvernement doit régler bien d'autres questions urgentes en matière agricole, le genre de questions et de problèmes qui nous ont été signalés par la Fédération canadienne de l'agriculture.

J'aimerais que le ministre, lorsqu'il nous proposera un autre projet de loi, ne nous propose pas un projet de loi technique de ce genre, mais une loi exhaustive réglant les nombreux problèmes urgents de l'agriculture. Étant donné que ce projet de loi est très analogue au projet de loi C-33, son prédécesseur, j'aimerais connaître les différences entre ces deux projets de loi, s'il y en a, et leurs raisons.

**M. Wise:** Monsieur Foster, si ma mémoire est exacte, certains articles du projet de loi précédent ont disparu. Il s'agit probablement des articles concernant la sylviculture. L'autre différence se situe au niveau de l'aggravation des peines dans ce nouveau projet de loi. Cependant, si vous voulez des renseignements plus détaillés, et si ma réponse contient des inexactitudes, j'inviterais M. Singh à vous répondre.

**M. Yudi Singh (directeur associé, Direction des semences, ministère de l'Agriculture):** Pour l'essentiel, lorsque le projet de loi précédent a été rédigé, la sylviculture était traitée séparément. Depuis lors, la sylviculture ne relève plus de notre ministère.

Un des articles du projet de loi précédent désignait deux ministres. Il y avait le ministre de l'Agriculture pour les semences autres que sylvoles et le ministre de l'Agriculture pour les autres semences. Ces dispositions ont été supprimées, car il y a eu restructuration et il n'est plus nécessaire de désigner deux ministres. Ces dispositions ont donc disparu.

L'article concernant la publicité a été renforcé. Dans ce projet de loi, nous réclamons le pouvoir d'interdire l'utilisation

[Texte]

reference that we are requesting authority to prohibit the use of variety names when advertising seed. I think you will find it if you compare the two bills that this bill is stronger in that clause.

**Mr. Foster:** In this bill . . . It still applies to forestry seeds but because the Minister of Agriculture, I guess, is officially the Minister of Forestry, then it is not necessary to have the two names. Is that right?

**Mr. Wise:** That is right.

**Dr. Singh:** That is right.

**Mr. Foster:** And the Minister of Forestry was previously really the Minister of the Environment, was he?

**Dr. Singh:** Right.

**Mr. Foster:** I am interested in this section . . . As I understand from your statement, Mr. Minister, you have control of the labelling, but you do not have control of the advertising. Can you give me an example of how a person can advertise something but when he goes to pick it up he does not actually have to have a proper label? Is that the problem, where you can advertise something—a seed or a variety of seed—but the labelling . . . ? Surely if it is illegal to label improperly . . . how does the system get ripped off without control of the advertising? Can you explain that?

• 1605

**Mr. Wise:** It is my understanding that under the provisions of the existing bill we did have control over the labelling on seed packages. But the existing piece of legislation did not extend that same regulation and that same control to ensure accuracy in advertisements in newspapers, I suppose, and the farm press. This has been a major concern of the seed trade and has been brought to my attention on numerous occasions in the last number of months, and thus the request by the trade to extend the same degree of control which now exists under existing legislation under the packaging or labelling aspect of it; to extend that same degree of regulation and control over advertising of a seed variety.

**Mr. Foster:** So a person selling the seed could advertise a certain kind of wheat or oats, and . . . When they actually came to pick it up, it would still have to be labelled properly, would it not, because of the strictures on labelling that now exist?

**Mr. Wise:** I would have thought so. The thought has often crossed my mind that you probably would be in violation of some other act or something of that nature. But apparently that was not the case. I would think one might be running the risk of violating the false advertising regulations. I would expect some exist around here. But apparently the seed trade was not covered under the other existing act. There seemed to be a problem there which the trade wanted us to clean up.

**Mr. Foster:** The \$25,000 or one-year penalty seems pretty severe. Can you explain what sort of situation would justify it? Are we dealing with rip-offs here of \$1 million, or very large

[Traduction]

de noms de variétés dans la publicité. Vous constaterez, je crois, en comparant les deux projets de loi, que ce nouvel article a plus de poids.

**M. Foster:** Dans ce projet de loi . . . Il s'applique toujours aux semences sylvicoles, mais étant donné que le ministre de l'Agriculture, je suppose, est officiellement le ministre des Forêts, il n'est plus nécessaire de désigner deux ministres. N'est-ce pas?

**M. Wise:** C'est exact.

**M. Singh:** C'est exact.

**M. Foster:** Auparavant, le ministre des Forêts était en réalité le ministre de l'Environnement, n'est-ce pas?

**M. Singh:** Exactement.

**M. Foster:** Cet article m'intéresse . . . Si je vous ai bien compris, monsieur le ministre, vous exercez un contrôle sur l'étiquetage, mais vous n'exercez pas de contrôle sur la publicité. Pouvez-vous me dire comment quelqu'un peut faire de la publicité pour un produit et ne pas mettre d'étiquette sur l'emballage quand il le livre? Est-ce là le problème? On peut faire de la publicité pour une semence ou une variété de semence sans être obligé d'étiqueter . . . ? S'il est illégal d'étiqueter incorrectement . . . comment pouvez-vous faire respecter la réglementation sans contrôler la publicité? Pouvez-vous nous l'expliquer?

**M. Wise:** Je crois savoir qu'en vertu des dispositions de la loi actuelle, nous exerçons un contrôle sur l'étiquetage des emballages de semences. Cependant, cette loi ne nous permettait pas d'appliquer la même réglementation et d'exercer le même contrôle de la publicité dans les journaux, je suppose, et dans les revues agricoles. C'est un gros problème pour les producteurs de semences, et au cours des derniers mois, ils me l'ont rappelé à maintes occasions et ont réclamé que la publicité soit assujettie à la même réglementation et aux mêmes contrôles prescrits par la loi pour l'emballage ou l'étiquetage.

**M. Foster:** Donc, une personne vendant des semences pouvait faire de la publicité pour certaines espèces de blé ou d'orge, et . . . Au moment de la livraison, les produits devaient être étiquetés correctement, conformément à la réglementation sur l'étiquetage.

**M. Wise:** C'est ce que j'avais pensé. Je pensais qu'un non-respect de ces règlements devait constituer une infraction aux yeux d'autres mesures législatives. Apparemment, ce n'était pas le cas. Je pensais que cela constituait une infraction aux règlements sur la publicité trompeuse. Je pensais que cette réglementation s'appliquait. Apparemment, le commerce des semences n'était pas couvert par cette loi. Il semblait y avoir un problème et les producteurs nous ont demandé de le régler.

**M. Foster:** Le relèvement de l'amende à 25,000\$, ou de la peine à un an, me semble assez sévère. Pouvez-vous me dire dans quelles circonstances de telles sanctions seraient justi-

[Text]

sums? What sort of circumstances would justify that large a penalty?

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, I well recall during the second reading debate Dr. Foster raising this point. He has raised it with me privately and I think he raised it publicly in the debate. But just to make some reference to the information I have on that aspect, I might place on record about increased fines for violations under the act that the present maximum fines of \$500 and \$2000 for the summary conviction and conviction by indictment respectively are too small to serve as effective deterrents. The losses to the buyer from the sale of a defective seed can exceed these amounts many times, since they may entail losses of the entire crop. Consequently the maximum fines are being increased to \$25,000—and I should have underlined the maximum—for summary convictions, or at the discretion of the court for violations involving convictions by indictment. This will allow the court to set fines in relation to the damage caused. Prison terms are also being increased from six months to one year for summary convictions and from one year to five years for convictions by indictment.

It should be noted, though, that such penalties are likely to be applied only where severe violations occur. I share your concern, Dr. Foster, because there appears to be a very significant increase there. But we have to accept the fact that indeed in certain cases losses can be excessive and extensive. On the other hand, the court will decide the degree of penalty that should be applied. More than likely it will have a direct relationship to the losses incurred by a consuming farmer.

• 1610

**Mr. Foster:** How many convictions or charges have been laid under the Seeds Act in the last five or ten years?

**Mr. Wise:** I would have to refer that to Dr. Singh. I do not know whether he has that information at his fingertips, but if not, we would be happy to supply it.

**Dr. Singh:** The last 10 years, you say?

**Mr. Foster:** Yes.

**Dr. Singh:** Perhaps once a year. More often cease-and-desist sorts of arrangements are made. If there is a violation, we will take you to court, but if you make a settlement, then so long as the person who is hurt is quite happy with the compensation he receives, we will drop it. That has been the philosophy behind it.

**Mr. Foster:** Could you give me an example of the kind of illegal activity that has been experienced by the department?

**Dr. Singh:** You are asking about the magnitude of the fines, or the harm that can be caused?

[Translation]

fiées? Y a-t-il des cas de pertes pouvant se monter jusqu'à un million de dollars? Quel genre de circonstances justifient une sanction aussi forte?

**M. Wise:** Monsieur le président, je me souviens que M. Foster a posé cette question pendant le débat de deuxième lecture. Il m'en a parlé en privé, et je crois qu'il en a parlé publiquement pendant le débat. Permettez-moi d'y revenir un instant. Les amendes maximales actuelles de 500\$ et de 2,000\$ pour une condamnation sommaire et une condamnation par mise en accusation, respectivement, sont trop légères pour avoir un véritable effet de dissuasion. Les pertes subies par l'acheteur de semences défectueuses peuvent largement dépasser ces montants, car ces semences peuvent entraîner la perte de toute une récolte. En conséquence, les amendes maximales sont relevées à 25,000\$—et j'aurais dû signaler qu'il s'agit d'un maximum—pour les condamnations sommaires, ou à la discrétion du tribunal pour les infractions donnant lieu à des condamnations par mise en accusation. Cela permettra au tribunal d'établir des amendes proportionnelles au dégât provoqué. Les peines d'emprisonnement sont également portées de six mois à un an pour les condamnations sommaires et de un an à cinq ans pour les condamnations par mise en accusation.

Il convient cependant de signaler que de telles sanctions ne seront vraisemblablement appliquées qu'en cas d'infractions graves. Monsieur Foster, je comprends vos craintes devant ce relèvement apparemment très important. Cependant, nous ne devons pas ignorer que dans certains cas, les pertes peuvent être énormes. En revanche, ce sera aux tribunaux de décider de la sanction à appliquer. Il est plus que vraisemblable que cette sanction sera directement proportionnelle aux pertes subies par l'agriculteur.

**M. Foster:** Combien d'inculpations ou de condamnations ont été prononcées en vertu de la Loi relative aux semences au cours des cinq ou dix dernières années?

**M. Wise:** Il faudra poser la question à M. Singh. Je ne sais s'il connaît ces renseignements par coeur, mais dans le cas contraire, nous nous ferions un plaisir de vous les fournir ultérieurement.

**M. Singh:** Au cours des dix dernières années, vous avez demandé?

**M. Foster:** Oui.

**M. Singh:** Peut-être une par année. Très souvent, un simple rappel à l'ordre suffit. En cas d'infraction, nous entamons des poursuites, mais si un règlement à l'amiable est offert, à condition que la personne lésée soit satisfaite de l'indemnisation offerte, nous abandonnons les poursuites. C'est généralement ainsi que nous procédons.

**M. Foster:** Pourriez-vous me donner un exemple du genre d'activités illégales rencontrées par le ministère?

**M. Singh:** Votre question porte sur l'amplitude des amendes ou sur les dégâts pouvant être provoqués?



[Texte]

I would like to go back to a situation that occurred in Alberta in 1982, where a seed grower bought what he thought was a six-row barley from another seed grower and was given a two-row barley. He thought he bought Klondike, but he got Klages. He estimated he lost, just in yields, \$11,000. He calculated it out. Therefore we were prepared to lay charges.

The seed grower argued that his land now had been messed up with this six-row stuff, therefore he could not use it for anything else. There is that added cost, because when you are a seed grower there are requirements for land use. So he calculated that just on yields alone, not including the land costs, he had lost \$11,000. They settled out of court.

These kinds of things are very common. They settled out of court, and I believe the settlement was somewhere in that vicinity. I am not sure of the actual figure.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, there might be another reason for not that many charges being laid, and it is that I believe under the old bill there was a two-year time frame for investigation, or charges to be laid. Under this bill we are extending that by one year.

**Mr. Foster:** Why is that needed? Surely if you are given the wrong kind of seed, it becomes apparent when you plant it and grow it. Does it take three years to do the proper legal investigation? Why does the statute of limitations not apply here? Why do you not have six years automatically under just the common law?

**Le président:** Le temps étant actuellement dépassé de trois minutes, j'accepterai cette question comme la dernière de M. Foster, pour le moment.

Monsieur le ministre.

**Mr. Wise:** I really do not know, other than the fact that we have tried to respond to the requests made by the seed trade. If we can determine some information that would be helpful on that question, Dr. Foster, again we would be happy to provide it.

**Le président:** Monsieur Althouse, s'il vous plaît.

**Mr. Althouse:** In your statement, Mr. Minister, I thought I heard you say the process of keeping the varietal list will be affected here and the process of changes to the list would be slowed down. Did I hear correctly?

**Dr. Singh:** The present process of prescription by ministerial order... the list is hard to amend on a day-to-day basis. Therefore they are changing to a registration procedure which would be automatically legal. We were using administrative procedures to supplement the prescription process. That is not legal.

**Mr. Althouse:** So now will no tests be done by the department on what the quality of the new plant is; the new variety? I am thinking from the point of view of someone from western Canada, where spring wheat would have to meet Marquis or better quality requirements. Will that now be dropped?

**Dr. Singh:** Nothing is changed, just the name.

**Mr. Althouse:** The name on the list.

[Traduction]

J'aimerais vous citer un cas qui s'est produit en Alberta, en 1982. Un producteur de semences avait acheté à un autre producteur de semences ce qu'il pensait être de l'orge sur deux rangs. Il pensait avoir acheté le gros lot, il s'est retrouvé avec un billet perdant. Il a calculé sa perte, sur le simple plan du rendement, à 11,000\$. Nous étions prêts à saisir la justice.

Selon ce producteur, le produit qu'il avait acheté avait ruiné sa terre, et elle ne pouvait plus servir à rien. C'est un coût supplémentaire, car lorsque vous êtes producteur de semences, il faut utiliser au maximum des champs de culture. Il a donc calculé que sur le seul plan du rendement, sans inclure le coût de la terre, il avait perdu 11,000\$. Il y a eu règlement à l'amiable.

Ce genre d'affaire est très courante. Ils se sont entendus à l'amiable, et je crois que l'indemnisation a été à peu près de cet ordre. Je ne suis pas sûr du chiffre exact.

**M. Wise:** Monsieur le président, il y a peut-être une autre raison expliquant ce nombre infime d'inculpations. En vertu de l'ancienne loi, la période d'instruction des plaintes était d'un maximum de deux ans. Nous portons cette période de deux ans à trois ans.

**M. Foster:** Pourquoi est-ce nécessaire? Si on ne vous vend pas le bon produit, cela doit se voir tout de suite une fois que vous l'avez planté. Faut-il vraiment trois ans pour mener à bien l'instruction? Pourquoi n'y a-t-il pas un délai de prescription comme dans toutes les autres lois? Pourquoi n'y a-t-il pas ce délai automatique de six ans prévu dans le droit coutumier?

**The Chairman:** Your time being up by three minutes, this will be your last question, for the time being, Mr. Foster.

Mr. Minister.

**M. Wise:** Je ne sais pas vraiment pourquoi, si ce n'est que nous avons essayé de satisfaire à la demande des producteurs. Au cas où nous trouverions des renseignements complémentaires, monsieur Foster, encore une fois, nous nous ferions un plaisir de vous les communiquer.

**The Chairman:** Mr. Althouse, please.

**M. Althouse:** Monsieur le ministre, je crois vous avoir entendu dire dans votre déclaration préliminaire que le maintien de la liste des variétés sera modifié et que la mise à jour de cette liste sera ralentie. Ai-je bien compris?

**M. Singh:** Le système actuel de prescription par voie d'ordonnance ministérielle... Il est difficile de modifier la liste sur une base quotidienne. Nous utiliserons dorénavant un système d'homologation automatique. Jusqu'à présent, la prescription s'accompagnait de procédures administratives. Ce n'est pas légal.

**M. Althouse:** Le ministère sera-t-il toujours chargé d'analyser la qualité des nouvelles variétés? Je pense aux agriculteurs de l'Ouest dont les semences de blé de printemps doivent avoir au minimum la qualité Marquis. Cela ne se fera plus?

**M. Singh:** Rien n'est changé, simplement le nom.

**M. Althouse:** Le nom sur la liste.

[Text]

**Dr. Singh:** Prescription is going to be deleted, because it is a ministerial order, and registration is going to be substituted. But it is just a change of words. Exactly the same thing is going to apply.

**Mr. Althouse:** So any new variety will still have to go through those quality hoops before it gets to the point of being put on the list?

**Dr. Singh:** That is correct.

• 1615

**Mr. Althouse:** Okay. Ministerial responsibility for the act is the same; it is just that the process of getting on the list will now be more bureaucratic and automatic in that you do not have to go to the Minister to get a ministerial signature; you simply would go to the proper bureau and enter your variety. Then having passed all the other hoops, the name would automatically be put on the list after it has met the quality requirements and all the agronomic tests that normally precede being put on that list. Correct?

**Mr. Wise:** That is correct, Mr. Chairman. I would think the new approach would be less bureaucratic, less time-consuming and automatic.

**Mr. Althouse:** So the plant breeder just stays within the bureaucracy rather than to have to go up to the Minister, if we can make that distinction. Thank you.

The Minister made some reference to the proposals he is putting forward here as somehow aiding the introduction of plant-breeders' rights. I am afraid I could not immediately make that connection. So perhaps he will give some explanation as to how this is a prerequisite. Is it just the listing, or are there some other changes to meeting the requirements which are somehow going to ease the introduction of plant-breeders' rights with these changes?

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, when it comes to plant-breeders' rights, it goes beyond cereal grains and goes on into horticultural crops and floraculture and a few other areas as well, and we know that the seed trade, generally speaking, has been asking for plant-breeders' rights for many many years. I would not be exaggerating if I said probably two decades, but there has been no action at all. They have also been asking for these changes in the Seeds Act. I think the two are somewhat related in the fact that this act will provide us with a greater degree of authority over the control of varieties. But beyond those comments. I perhaps would let Dr. Singh respond to your question.

**Dr. Singh:** The concern expressed by people who are opposed to plant-breeders' rights is that our system for variety evaluation licensing, which is going to be called "registration", would be watered down, and that inferior varieties which would come on the market as a result of plant-breeders' rights would flood the Canadian market. So the proposed amendments to this act here remove the administrative procedures used in the current prescription system. You will recall I said

[Translation]

**M. Singh:** Il ne s'agira plus de prescription, parce que cela se fait par voie d'ordonnance ministérielle, mais d'homologation. C'est un simple changement de nom. Les procédures resteront exactement les mêmes.

**M. Althouse:** Toute nouvelle variété devra donc toujours être soumise à ces mêmes analyses de qualité avant d'être inscrite sur la liste?

**M. Singh:** Exactement.

**M. Althouse:** Très bien. La responsabilité ministérielle reste la même. Simplement, la procédure d'inscription sur la liste sera maintenant plus bureaucratique et plus automatique, dans la mesure où il ne faudra pas obtenir la signature du ministre. Il faudra simplement s'adresser au bureau approprié pour proposer la nouvelle variété. Une fois tous les autres obstacles franchis, cette variété sera automatiquement ajoutée à la liste, à condition qu'elle satisfasse aux normes de qualité et qu'elle ait subi avec succès toutes les analyses agronomiques. N'est-ce pas?

**M. Wise:** C'est exact, monsieur le président. Je pense que cette nouvelle méthode sera moins bureaucratique et, par conséquent, plus rapide et plus automatique.

**M. Althouse:** L'intervention du ministre ne sera plus nécessaire, il suffira de s'adresser au fonctionnaire. Merci.

Le ministre a dit que ces nouvelles propositions permettraient ultérieurement d'aboutir à la reconnaissance des droits des sélectionneurs de végétaux. Je crains de ne pas arriver à voir le rapport. Il pourrait peut-être me l'expliquer. Est-ce cette nouvelle homologation, ou y a-t-il d'autres changements qui permettront ultérieurement d'aboutir à cette reconnaissance des droits des sélectionneurs de variétés?

**M. Wise:** Monsieur le président, la question des droits des sélectionneurs de variétés dépasse le simple domaine des céréales, pour recouvrir celui de l'horticulture et de quelques autres également, et nous savons que les producteurs de semences, au sens large du terme, réclament des droits de sélectionneurs de variétés depuis de nombreuses années. Je n'exagérerais probablement pas si je disais qu'ils les réclament depuis deux décennies, mais aucune mesure n'a toujours été prise. Ils ont aussi réclamé ces changements figurant dans la Loi relative aux semences. Je crois que les deux sont relativement liés, dans la mesure où cette loi nous permettra d'exercer un plus grand degré de contrôle sur les variétés. Cela dit, s'il y a quelque chose à ajouter, je demanderais à M. Singh de le faire.

**M. Singh:** Les opposants aux droits des sélectionneurs de variétés craignent que notre nouveau système d'homologation ne soit nivelé par la base et que des variétés inférieures finissent par inonder le marché canadien. En conséquence, les modifications proposées suppriment les procédures administratives utilisées dans le système actuel de prescription. Vous vous souviendrez qu'auparavant, un document administratif était envoyé et que la liste était modifiée en conséquence. Pendant

## [Texte]

that there was an administrative document that went out, and then the prescribed list was amended; and within that period of time, that variety was not legally licensed. Now this system would make it legal and strong. So it is a response in that we are not prepared to water down our licensing system; the testing, the merit system will stay. All that will be changed will be the name, and it will be legally strengthened. So that is the explanation.

**Mr. Althouse:** So once the hoops have been passed for quality as well as the other standards we impose on new breeds, the process that occurs then actually to get the licence will simply be speeded up, be almost automatic and occur almost at the same time then. Okay.

Regarding the question of ministerial responsibility with the changes versus the situation before on determining the species of plants, the seeds of which the Minister deems are weed seeds for the purpose of establishing grades under this proposed act, I am not sure what the improvement is there. Perhaps you could enlighten us as to just what extra powers the Minister will be getting there and as to how that will keep the weed-seed population down in seed.

• 1620

Or does it give the Minister power to designate certain seeds that we now are not aware of having in our seeds as a weed? Is that the intent of this particular clause, to permit the Minister to put on a weed list something that has just been introduced to the country?

**Dr. Singh:** No, there is a weed list right now, the prescription list which puts the varieties that are licensed, that are prescribed. That is a ministerial order. The other ministerial order is the weed seeds variety order. So we are not changing; there are no new powers or anything.

**Mr. Althouse:** Okay. But it does add the power to determine, and I am just wondering what that... I could not see that it was doing anything. I just wonder why we are changing it if it does not seem to be doing much. Was there a problem in a court case that required this particular wording change, or is there an administrative problem? Why are we going through this particular one?

**Dr. Singh:** I cannot answer that question. You are referring to which part of the...

**Mr. Althouse:** It would be in clause 4. We had changed the old subsection (3), I think.

**An hon. member:** Page 3, line 35.

**Mr. Althouse:** Yes.

**Dr. Singh:** You see, they cancelled the prescription system for crop varieties. What they are doing here is bringing the weed seeds order to be determined, not a prescription system. Presumably, that will give greater flexibility in amending it. It is not that we want to amend the weed seeds list. The weed

## [Traduction]

cette période, cette nouvelle variété n'était pas légalement homologuée. Avec ce nouveau système, il y aura homologation légale et automatique. Ceci pour vous dire qu'il ne s'agit pas d'une relaxation de notre système d'homologation, les examens et les analyses resteront les mêmes. Seul le nom change, renforçant le caractère de légalité. C'est donc l'explication.

**M. Althouse:** Donc, une fois le test de qualité satisfait, ainsi que les autres normes que nous imposons aux nouvelles variétés, la procédure d'homologation sera simplement accélérée, deviendra pratiquement automatique, pour ne pas dire simultanée. Très bien.

Le ministre a la responsabilité de déterminer les espèces de plantes dont les graines sont, selon lui, réputées être des semences de mauvaises herbes, en vue de l'établissement de catégories aux termes de la présente loi. Je n'arrive pas à voir l'amélioration par rapport au texte précédent. Vous pourriez peut-être nous expliquer quels sont ces pouvoirs supplémentaires accordés au ministre et dans quelle mesure ils lui permettent de contrôler la prolifération des semences de mauvaises herbes.

Le ministre a-t-il maintenant le pouvoir de désigner certaines semences dont nous ne savions pas jusqu'à présent qu'elles étaient des semences de mauvaises herbes? L'objet de cet article est-il de permettre au ministre d'inscrire sur la liste des mauvaises herbes des semences venant tout juste d'être introduites dans notre pays?

**M. Singh:** Non, il existe actuellement une liste des mauvaises herbes, la liste d'homologation dans laquelle figurent les variétés homologuées, prescrites. Il s'agit d'une ordonnance ministérielle. L'autre ordonnance ministérielle correspond à l'ordonnance des variétés de semences de mauvaises herbes. Il n'y a donc pas de changement, le ministre ne se voit pas accorder de nouveaux pouvoirs.

**M. Althouse:** D'accord. Mais cela lui confère quand même le pouvoir de déterminer, et je me demande simplement... Je ne voyais pas ce que cela apportait de nouveau. Je me demande pourquoi nous modifions cet article si cela ne change rien. Avez-vous eu un problème juridique vous incitant à modifier le libellé de cet article, ou s'agit-il d'un problème administratif? Pourquoi procédons-nous à cette modification?

**M. Singh:** Je ne peux pas répondre à votre question. Il s'agit de quel paragraphe...

**M. Althouse:** Il s'agit de l'article 4. Je crois que nous avons modifié l'ancien paragraphe (3).

**Une voix:** Ligne 35, page 3.

**M. Althouse:** Oui.

**M. Singh:** Le système de prescription a été annulé pour les variétés de culture. L'ordonnance concernant les semences de mauvaises herbes doit faire maintenant l'objet d'une détermination, et non plus relever du système de prescription. Je suppose que cette modification permet une plus grande

[Text]

seeds order has not been amended since 1959 so we do not need that kind of flexibility. But since they are changing the varieties order in that way, they are making a parallel change to the weed seeds order.

**Mr. Althouse:** The role of the Canadian Seed Growers' Association will be somewhat strengthened, and I understand this will have some effect on the kind of advertising that occurs. Are we going to see a change, once this bill becomes law, in the method of advertising that is used in farm papers? For instance, will it still be possible to see ads like one I clipped out not too long ago, which said: Quantities of semi-dwarf wheat available by the truckload; we deliver. It does not say what variety, what grade. Will that still be possible or will it not?

**Mr. Wise:** No, it is my understanding that this is a situation that has existed for some time. It is a situation that the seed trade would like us to remove and to clarify and to avoid, and the thrust of this bill would meet those requirements.

Therefore, the short answer to your question, Mr. Althouse, would be no, it would not be possible, if my understanding of the legislation is correct.

**Mr. Althouse:** I will leave that for the moment, but what if the ad included a variety name? Would it still be prohibited in terms of delivering by truckload lots?

**Dr. Singh:** Could I first answer your question by saying that right now the way the act is written, without any change, it is illegal to import those unlicensed varieties, the semi-dwarfs you were referring to. It is illegal to import them. It is not illegal to use them. We do not have the authority to use or grow them. That never was contained in the act, and we do not know that you can ever get that kind of authority. So the influx of that variety into Canada is clearly illegal under the act, and it states here in paragraph 3.(1)(b) of the present act that it is illegal to do that.

Now, if a variety name is used, if the advertising clause we ask for in the bill is passed, then anything that is associated with a variety name and is not pedigreed seed or is of an unlicensed variety, we can certainly go after it, if advertised. That is the difference between the old bill, which talked about the labelling problem. The labelling is that thing that is stuck to the package of seed. The advertising is that stuff that is not attached to the seed but is in a newspaper or is by word of mouth or is on radio. That is the difference between this bill and the other one.

**Mr. Althouse:** Okay. Just so that seed growers are more certain where they are, a lot of pedigreed seed now trades in bulk. Is it still going to be possible for them to advertise it?

**Dr. Singh:** No problem.

[Translation]

souplesse. Cela ne veut pas dire que nous voulons modifier la liste des semences de mauvaises herbes. L'ordonnance concernant les semences de mauvaises herbes n'a pas été modifiée depuis 1959, et nous avons donc besoin de ce genre de souplesse. Mais étant donné qu'il y a modification de l'ordonnance concernant les variétés, l'ordonnance concernant les semences de mauvaises herbes doit être modifiée de manière analogue.

**M. Althouse:** Le rôle de l'Association canadienne des producteurs de semences sera quelque peu renforcé, et je crois comprendre que cela aura une certaine incidence sur le genre de publicité autorisée. Une fois ce projet de loi adopté, verrons-nous un changement dans les méthodes de publicité utilisées dans les revues agricoles? Par exemple, pourrions-nous toujours voir des publicités comme celle que j'ai découpée il n'y a pas longtemps et qui dit: blé semi-nain disponible par camions entiers; livraison assurée. Il n'est question ni de variété ni de catégorie. Ce genre de publicité sera-t-il toujours autorisé ou non?

**M. Wise:** Non, je crois comprendre que c'est un problème qui n'est pas nouveau. Les producteurs de semences voulaient que nous réglions ce problème, et c'est justement ce que nous faisons grâce à ce projet de loi.

Par conséquent, pour répondre en un mot à votre question, monsieur Althouse, non, cela ne sera plus possible, si mon interprétation de la loi est exacte.

**M. Althouse:** J'en resterai là pour le moment. Mais si la publicité donne un nom de variété? Sera-t-il toujours possible d'interdire la livraison par camions entiers?

**M. Singh:** Pourrais-je commencer par répondre à votre question en disant qu'à l'heure actuelle, sous la forme présente de la loi, sans aucune modification, il est illégal d'importer ces variétés non homologuées, ces semi-nains dont vous venez de parler. Il est illégal de les importer. Il n'est pas illégal de les utiliser. Nous ne pouvons en interdire l'utilisation ou la culture. La loi ne nous a jamais donné ce pouvoir, et nous ne pensons pas jamais l'obtenir. La loi est donc claire: en vertu de l'alinéa 3(1)(b), il est illégal d'importer cette variété au Canada.

Maintenant, si un nom de variété est cité, si le nouvel article sur la publicité est adopté, nous pourrions intervenir contre tout produit associé à un nom de variété dans une publicité, qui n'est ni contrôlé ni homologué. C'est la différence avec l'ancien projet de loi, qui ne s'attaquait qu'au problème de l'étiquetage. L'étiquette, c'est ce truc qui est collé sur l'emballage. La publicité, c'est ce qui se trouve dans le journal, ce qui se dit de bouche à oreille ou ce qui s'entend à la radio. C'est la différence entre ce projet de loi et son prédécesseur.

**M. Althouse:** Très bien. Les producteurs de semences aimeraient bien savoir à quoi s'en tenir. Beaucoup de ces semences contrôlées se vendent actuellement en vrac. Leur sera-t-il toujours possible de faire de la publicité?

**M. Singh:** Aucun problème.

[Texte]

**Mr. Althouse:** As long as there is a document that goes along saying this was inspected and is such and such a grade and variety. So there is no big . . .

**Dr. Singh:** No problem.

• 1625

**Mr. Althouse:**—disruption of that system.

**Le président:** Ayant dépassé vos trois minutes, je passe la parole au gouvernement en la personne du député Caldwell. Monsieur Caldwell, s'il vous plaît.

**Mr. Caldwell:** Thank you, Mr. Chairman. I just have a very brief question. It is more as a follow-up to Mr. Althouse's question because we do understand that basically the seed associations have said the plan is okay.

Just for a little of my own clarification—and I am talking maybe about soybeans, which are in my area—can you advertise quantity of early variety soybeans? Could you say that—without saying "Maple Arrow" you would say "early variety"?

**Dr. Singh:** It is an inference. If you use the variety name then you are definitely in trouble.

**Mr. Caldwell:** But you could say a quantity of early variety soybeans?

**Dr. Singh:** I am afraid you can.

**Mr. Caldwell:** Okay.

Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Je passe la parole à M. Hovdebo, s'il vous plaît.

**Mr. Hovdebo:** I just want to follow along on that same question. My understanding of what the bill says is that you cannot advertise a grain—let us say you were talking about grains . . . a wheat unless it is a pedigreed wheat. Is that not what the bill says?

**Dr. Singh:** This is asking for authority to do that, yes.

**Mr. Hovdebo:** Yes, that is what I was going to say. But that does not mean that somebody cannot advertise a wheat without putting a name on it. It does not say that in the bill.

**Dr. Singh:** No, that is correct.

**Mr. Hovdebo:** And that is quite often what is done. The advertisement often says just "Seed wheat for sale" without any . . .

**Dr. Singh:** If the variety name is not used, the problem the seed growers are complaining about is this "Grown from Napayo Wheat" or "Grown from . . .". The name is mentioned.

**Mr. Althouse:** Are supplementaries permitted?

**Le président:** Allez-y, monsieur Althouse.

[Traduction]

**M. Althouse:** Il suffira qu'il y ait un document indiquant que ce produit a été inspecté et qu'il s'agit de telle catégorie et de telle variété. Il n'y a donc pas de gros . . .

**M. Singh:** Aucun problème.

**M. Althouse:** . . . bouleversement du système.

**The Chairman:** You have gone over your three minutes. I give the floor to the government, in the person of Mr. Caldwell. Mr. Caldwell, please.

**M. Caldwell:** Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une seule petite question. C'est en quelque sorte une question complémentaire à celle de M. Althouse, puisque nous savons qu'essentiellement, les associations de producteurs de semences appuient le projet.

Je voudrais simplement savoir si dans le cas des graines de soja—puisque c'est ce que l'on fait dans ma région—si l'on peut faire de la publicité pour une variété hâtive de graines de soja? Sans dire «Maple Arrow», serait-il possible de dire «variété hâtive»?

**M. Singh:** C'est une inférence. Si vous donnez le nom de la variété, cela vous causera des difficultés.

**M. Caldwell:** Mais peut-on parler d'une quantité de graines de soja de variété hâtive?

**M. Singh:** J'ai bien peur que oui.

**M. Caldwell:** Très bien.

Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo, please.

**M. Hovdebo:** Je voudrais rester dans la même veine. Si j'ai bien compris le projet de loi, on ne peut pas faire de la publicité pour une céréale—supposons qu'il s'agisse de céréales—pour une variété de blé, à moins que ce ne soit un blé contrôlé. Est-ce bien cela?

**M. Singh:** C'est ce que l'on cherche à faire avec ce projet de loi, oui.

**M. Hovdebo:** Oui, c'est ce que je voulais dire. Mais cela ne veut pas dire qu'on ne peut pas faire de la publicité pour du blé, sans préciser le nom. Ce n'est pas ce que dit le projet de loi.

**M. Singh:** Non, c'est exact.

**M. Hovdebo:** Et c'est ce qu'on fait souvent. Souvent, la publicité dit simplement «blé de semence à vendre» sans . . .

**M. Singh:** Si l'on ne mentionne pas la variété, ce dont se plaignent les producteurs de semences, c'est la publicité qui dit «semence de Napayo» ou «semence de . . .». Lorsque le nom est mentionné.

**M. Althouse:** Peut-on poser des questions complémentaires?

**The Chairman:** Go ahead, Mr. Althouse.

[Text]

**Mr. Althouse:** If that is the case, if it is going to be considered to be legal just to say "Wheat for sale", I fail to see the distinction for someone who says "Semi dwarf wheat for sale". He has not put a variety on it; he has just given a subset of wheat. It could be "Spring wheat for sale", "Winter wheat for sale", "Semi dwarf wheat for sale". I fail to see how this bill is going to stop those kinds of advertisements from taking place.

The reason I raise this is we had one answer on the semi dwarf which did not state a variety and we are getting sort of a different answer where you are saying it is possible just to say "Wheat for sale". I cannot see how the bill has made any distinctions here, and I wonder if one of the answers does not have to be wrong.

**Mr. Wise:** It is my understanding that one could proceed with an advertisement of that kind if you are talking about semi dwarfs. I know that Mr. Althouse is concerned with reference to semi dwarfs. It would be legal, I understand, under the act if you are going to advertise semi dwarfs if it carried the name HY 320.

**Mr. Althouse:** But there is no law prohibiting it from being something other than HY 320, even an unlicensed variety, if I understand the answer to the last question by Mr. Hovdebo about just advertising straight wheat. So I am beginning to think the power of the bill is not as strong as I had first been led to believe here.

**Dr. Singh:** Semi dwarf is a kind, not a variety, and we would have to have some insert in there talking about restricting or preventing the sale of certain kinds. That is a very, very difficult kind of a situation to get into, bearing in mind that when a person advertises or labels something that information has to be truthful. So if he is saying wheat but it is not wheat, or if he is saying semi dwarf but it is not semi dwarf, that is about the furthest we can go. Certainly there is no authority here to stop advertising of kind. What we are saying is the use of variety names.

**Mr. Althouse:** Okay. So the answer I got on my first question about an advertisement saying "Semi dwarf wheat for sale by the truckload" would in fact be permitted under this law, rather than the first answer I got, which was that it would not? Is that what I am hearing now?

• 1630

**Mr. Wise:** Mr. Althouse, I think perhaps the confusion might result from Dr. Singh's first response to you, indicating that it indeed is illegal to import semi-varieties into Canada. I think maybe that is where the confusion comes in.

**Mr. Althouse:** I think perhaps he had read my speech and was anticipating more than he should have. Okay.

**Mr. Wise:** We always read your speeches, Mr. Althouse, when we do not have the good fortune to be in the House to actually listen to them.

**Mr. Althouse:** Oh, wow.

**Le président:** Monsieur Foster?

**M. Foster:** Une question additionnelle à poser.

[Translation]

**M. Althouse:** Si c'est ainsi, s'il est légal de dire simplement «blé à vendre», je ne vois pas la différence entre cela et dire «blé semi-nain à vendre». On n'a pas mentionné la variété; on a simplement donné la sous-catégorie. On pourrait dire «blé de printemps à vendre», «blé d'hiver à vendre», «blé semi-nain à vendre». Je ne vois pas comment ce projet de loi empêchera ce genre de publicité.

Je pose la question parce que vous nous dites maintenant que l'on peut dire simplement «blé à vendre», et vous nous avez donné une réponse différente à propos du blé semi-nain, sans mention de la variété. Je ne vois pas où le projet de loi fait la différence, et je me demande si ces deux réponses ne se contredisent pas.

**M. Wise:** D'après moi, ce genre de publicité est possible, si l'on parle de blé semi-nain. Je sais que la mention de «semi-nain» préoccupe M. Althouse. La loi permettrait la publicité d'un blé semi-nain s'il portait le nom HY320.

**M. Althouse:** Mais aucune loi n'empêche que ce soit autre chose que du HY320, cela pourrait même être une variété non contrôlée, si j'ai bien compris la réponse donnée à la dernière question de M. Hovdebo à propos de la publicité pour du blé, sans autre précision. Je commence à penser que ce projet de loi n'a pas la force qu'on m'avait donné à croire.

**M. Singh:** Semi-nain, c'est une espèce, pas une variété, et il faudrait ajouter une restriction sur la vente de certaines espèces. Cela devient très délicat, car il ne faut pas oublier que la publicité et l'étiquetage ne doivent pas contenir de fausses informations. Donc, si vous dites que c'est du blé et que ce n'en est pas, ou si vous dites semi-nain, alors que ce n'est pas du semi-nain, c'est à peu près tout ce qu'on peut faire. Ce projet de loi ne permet pas d'empêcher la publicité pour une espèce. Il s'agit ici de réglementer l'utilisation des noms de variétés.

**M. Althouse:** Bon. Donc, pour répondre à ma première question à propos de la publicité qui disait «blé semi-nain à vendre par camion», ce serait légal, contrairement à ce qu'on m'a répondu la première fois? Est-ce bien ce que vous me dites maintenant?

**M. Wise:** Monsieur Althouse, il y a eu peut-être une certaine confusion, je pense, lorsque M. Singh vous a dit qu'il est effectivement illégal d'importer au Canada des semi-varieties. Je pense que la confusion vient de là.

**M. Althouse:** Je crois plutôt qu'il a lu mon discours et qu'il a lu dans ma question davantage qu'il n'aurait dû. D'accord?

**M. Wise:** Nous lisons toujours vos discours, monsieur Althouse, si nous ne sommes pas assez fortunés pour pouvoir les entendre à la Chambre.

**M. Althouse:** Oh là là!

**The Chairman:** Mr. Foster?

**Mr. Foster:** I have one supplementary.

## [Texte]

I have a couple of other questions. Does the bill allow advertising or prohibit advertising? If the purchaser is attracted by the advertisement you then have the idea of a sort of bait and switch. Under the present law, they can advertise any way at all. But with this advertising prohibition, they can have something advertised but then be in a position to switch to another variety or something.

Is this the problem with the existing situation?

**Dr. Singh:** The concern of the growers is that buyers of seed do not pick up the newspaper and see names that attract them, for which the seed is not certified. They are concerned about that.

They are also concerned about other forms of advertising. Remember, it would not just be advertising. It would be illegal to sell under the variety name. So if a person were caught selling the variety, and there could be a witness to say, this guy said he sold me this variety, that would also be illegal. But what they are really concerned about is the kind of advertising where a guy can pick his phone up and ask a price. In other words, it draws the buyer to the premises. I think that is what they are concerned about. The newspaper is the big one, but other forms of advertising would also be covered in this.

**Mr. Foster:** How does the bill facilitate the implementation of plant breeders' rights legislation?

**Dr. Singh:** I mentioned that the registration system would be strengthened, the licensing system. There is merit. But the other thing that is a very important fact is that if you have a plant breeders' rights legislation, you have to collect royalties, and the only way you can collect royalties is through the sale of pedigree seed. There is no other known mechanism. That is the way royalties are collected.

Now, if the bill allows only—like it does right now under this present act—that you can only put a variety name on a label if that seed is pedigreed, a labelling requirement that has been in place since 1967 for forages and since 1973 for self-pollinated species... What we are doing is extending it to advertising. That is all we are doing. If you have a plant breeders' rights legislation and people produce varieties, even the department produces its own varieties, then the mechanism for sale is through the sale of certified seed. If there is any circumventing of it, then there is a circumventing of the royalty system.

So it is necessary. This kind of legislation, you can say, is almost essential. The variety name and pedigreed-seed criteria are almost essential for the administration of a breeders' rights with a royalty collection mechanism.

**Mr. Foster:** The bonding provision of the bill has been switched from the Customs Act to the Seeds Act, or this has been proposed. Is the Montreal fumigation plant affected by that change in the legislation?

**Dr. Singh:** No.

**Mr. Foster:** Do they have a customs bonding provision there?

## [Traduction]

J'ai quelques questions. Le projet de loi permet-il ou interdit-il la publicité? Si l'acheteur est attiré par une publicité, s'il a mordu à l'hameçon, on peut ensuite lui offrir autre chose. Actuellement, on peut faire n'importe quelle sorte de publicité. Mais avec l'interdiction que l'on propose, il sera possible de faire de la publicité pour un produit donné, et puis d'en offrir un autre.

Est-ce le problème qui se pose actuellement?

**M. Singh:** Ce que veulent éviter les producteurs c'est que les acheteurs voient dans le journal des noms qui les intéressent, mais dont les semences n'ont pas été certifiées. C'est ce qui les inquiète.

Ils veulent aussi éviter d'autres genres de publicité. N'oubliez pas que la loi n'interdit pas seulement la publicité, mais aussi la vente du produit sous le nom de la variété. Un vendeur pourrait donc se faire prendre si un témoin affirme que le vendeur lui a donné le nom de la variété. Cela serait illégal. Mais ce qui les inquiète vraiment, c'est le genre de publicité que l'on peut faire lorsque quelqu'un téléphone pour demander le prix. Autrement dit, on peut attirer l'acheteur. Je crois que c'est cela qui les préoccupe. Le journal est un grand moyen de publicité, mais il y en a d'autres auxquels le projet de loi s'appliquerait également.

**M. Foster:** Comment le projet de loi facilite-t-il l'application de la Loi sur les droits des sélectionneurs de plantes?

**M. Singh:** J'ai déjà dit que le système d'enregistrement et de licence en serait renforcé. Mais un autre point très important c'est qu'avec une loi protégeant les droits des sélectionneurs de plantes, il faut percevoir des redevances, et la seule façon de le faire, c'est par la vente de semences contrôlées. C'est le seul mécanisme connu. C'est ainsi que sont perçues les redevances.

Maintenant, si comme c'est le cas avec la loi actuelle, le projet de loi ne vous permet de mettre les noms de variétés sur l'étiquette que pour les graines contrôlées, comme c'est le cas depuis 1967 pour les graines de fourrage et depuis 1973 pour les espèces à auto-pollinisation... Nous ne faisons qu'inclure la publicité. Si vous avez une loi qui protège les droits des sélectionneurs de plantes et si les gens produisent des variétés—même le ministère produit ses propres variétés—il faut les vendre en tant que semences certifiées. Si quelqu'un essaie de vendre en dehors du système, il reste également en dehors du système de redevance.

C'est pourquoi cette loi est presque essentielle. Les exigences concernant le nom de la variété et les normes de contrôle des graines sont pratiquement indispensables à l'application des droits des sélectionneurs et à l'administration de la perception des redevances.

**M. Foster:** Les dispositions concernant le cautionnement ont été transférées de la Loi sur les douanes à la Loi relative aux semences, ou c'est du moins ce que l'on a proposé. Le centre de fumigation de Montréal est-il touché par cette modification?

**M. Singh:** Non.

**M. Foster:** Les dispositions concernant le cautionnement douanier s'appliquent-elles là-bas?

[Text]

**Dr. Singh:** That is the seed potatoes. I am not very familiar with the seed. The fumigation one refers to the seed . . .

**Mr. Foster:** I think it is for a number of seeds and programs.

**Dr. Singh:** It has nothing to do with the arrangements.

**Mr. Foster:** It does not have anything to do with them?

**Dr. Singh:** No.

**Mr. Foster:** I had heard complaints and rumors that the government was planning to sell of that facility. There was a lot of concern with that because apparently it would destroy our ability to have certain crops sold internationally, because if it is done by a private company it would not carry the certificate of the Government of Canada, or a government agency, a government facility. I am interested to know whether this bill is going to further jeopardize that facility which has been very valuable to Canada.

• 1635

**Mr. Wise:** Perhaps I might refer again, Mr. Chairman, to notes I have before me. I would like to make a comment on the extension of the time for investigation from two to three years. Past experience has shown that this extra time is sometimes needed to properly investigate the complaints. Violations may be identified long after the sale of the seed, and it is sometimes necessary to carry out field and laboratory tests before a decision can be made to lay charges. Obviously that has been an observation that is now reflected in the bill.

The other one, Dr. Foster, the seed has to be bonded on the premises of the importer until inspectors of Agriculture Canada have determined that our minimum requirements under the act have been met, and this bonding arrangement has become necessary because ports of entry do not have adequate storage facilities for seed. The present bonding system is under the Customs Act administered by National Revenue. And in case of violations, National Revenue is responsible for collection of the bonds. Revenue Canada has expressed some concern about the legality of the present bonding arrangement and has requested that we introduce bonding procedures under this proposed act. Thus the amendment does not change the bonding procedures, it merely brings it under the jurisdiction of the Seeds Act. So there should not be a change over what now exists.

**Mr. Foster:** The approval of registration of seeds, it will not have to be done by the Minister now. Is there a registrar, or is it deputy minister and assistant deputy minister? Who will actually approve the registration under this act as proposed here?

Could I get an answer to my question?

**The Chairman:** Yes.

**Dr. Singh:** It is said in the Seeds Regulations that the Minister may register varieties and that there would be a delegation of that power to some lower level. That is how all our registration procedures are written for pesticides, for feeds, for fertilizers. That is the mechanism that is used.

[Translation]

**M. Singh:** Il s'agit de pommes de terre de semences. Je ne suis pas très au courant de ce domaine-là. La fumigation dont on parle . . .

**M. Foster:** Je crois qu'ils ont là diverses semences et divers programmes.

**M. Singh:** Cela n'a rien à voir avec ces dispositions.

**M. Foster:** Ça n'a aucun rapport?

**M. Singh:** Non.

**M. Foster:** J'ai entendu des plaintes et la rumeur court que le gouvernement a l'intention de vendre ce centre. Cela a causé beaucoup de soucis parce que apparemment, cela nous empêcherait de vendre certaines récoltes sur le marché international, car si l'inspection est faite par une compagnie privée, le produit ne porterait pas le sceau du gouvernement du Canada ou de ses agents. Je voudrais savoir si ce projet de loi va rendre encore plus précaire la situation de ce centre, qui a rendu tant de services au Canada.

**M. Wise:** Monsieur le président, permettez-moi encore une fois de me reporter à mes notes. Je voudrais faire un commentaire à propos de la prolongation du délai d'enquête, qui passe de deux ans à trois ans. L'expérience a démontré que cette prolongation est parfois nécessaire pour bien enquêter sur les plaintes. Il arrive que les violations soient remarquées longtemps après la vente de la semence, et il faut parfois faire des tests sur place et en laboratoire avant de pouvoir porter une accusation. Le projet de loi tient compte de cette expérience.

Pour répondre à votre deuxième question, monsieur Foster, les semences doivent rester entreposées en douane dans l'entrepôt de l'importateur jusqu'à ce que les inspecteurs d'Agriculture Canada aient décidé que le lot répond aux exigences légales minimum; il a fallu procéder ainsi car les ports d'entrée n'ont pas d'entrepôt qui convienne aux semences. Le système d'entrepôt prévu actuellement par la loi relative aux douanes est administré par le revenu national. En cas de violation de la loi, c'est le revenu national qui est chargé de percevoir les cautions. Revenu Canada s'est inquiété de la légalité de la procédure et a demandé que l'on prévoit des dispositions pour l'entreposage en douane dans ce projet de loi. La modification ne touche donc pas la procédure, elle ne fait que la mettre sous la juridiction de la loi relative aux semences. Cela ne devrait donc rien changer dans la pratique.

**M. Foster:** Ce ne sera plus le ministre qui autorise l'enregistrement des semences. Y aura-t-il un responsable de l'enregistrement, ou la responsabilité sera-t-elle confiée au sous-ministre et au sous-ministre adjoint? Qui, d'après la nouvelle loi, sera chargé d'autoriser l'enregistrement?

Quelqu'un pourrait-il me répondre?

**Le président:** Oui.

**M. Singh:** Les règlements relatifs aux semences prévoient que le ministre peut enregistrer les variétés et qu'il déléguera son autorité à ses subalternes. Il en va de même pour l'enregistrement des pesticides, des fourrages et des engrais. C'est le mécanisme habituel.



[Texte]

**Mr. Wise:** So there would be a delegation of authority.

**Mr. Foster:** But that cannot be delegated now?

**Dr. Singh:** It is delegated . . .

**Mr. Foster:** Now it actually has to be done by the Minister?

**Mr. Wise:** It is my understanding that is the case.

**Mr. Foster:** It is done with a stamp.

**Mr. Wise:** That is right. But the request and the provision under the bill would allow for a designation of authority.

**Mr. Foster:** I just wanted to follow along with the previous question about weeds. Do you have a listing of weeds, as well? Is marijuana listed as a weed?

**Dr. Singh:** No.

**Mr. Foster:** I saw a TV documentary a couple of nights ago on marijuana in California. It indicated that it was the second largest crop after maize or corn in North America—the largest dollar volume.

**Mr. Fraleigh:** Dollar-wise!

**Mr. Foster:** I am interested, is it listed as a weed in Agriculture Canada?

**Mr. Wise:** I am informed that it is not listed as a weed under Agriculture Canada.

**Mr. Foster:** Is it listed as a crop? It is not listed. I guess the RCMP police look after it.

**Mr. Blais:** You are out of order, my friend.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** Thank you.

Just to go back where we were a little while ago. It is illegal to import dwarf wheats, but you cannot stop their growing them. Is that the answer? Let us go one step further, then. If the lists are kept as to what seeds are acceptable as pedigree seeds—the list that we keep talking about is the list of acceptable varieties. Is that right?

• 1640

**Dr. Singh:** It is the list of the varieties that have been merit-tested, tested by trials, shown to have merit, recommended by various committees for placement on the list, which up to this time has been called the prescribed list, which we are changing to a registered list.

**Mr. Hovdebo:** I want to follow along with one more question in that area because if the list is to control what is sold, not necessarily what is grown, how do things get taken off the list?

**Dr. Singh:** The same committees that actually recommend them to be put on the list also recommend that all varieties be taken off the list.

**Mr. Hovdebo:** As you can see, I am more familiar with the wheat and the grains structure, but for instance, the requirement of Marquis or better as far as quality is concerned, that

[Traduction]

**M. Wise:** L'autorité devrait donc être déléguée.

**M. Foster:** Et ce n'est pas possible actuellement?

**M. Singh:** Elle est déléguée . . .

**M. Foster:** Actuellement, c'est vraiment le ministre qui doit l'autoriser?

**M. Wise:** C'est ainsi que je le comprends.

**M. Foster:** Il y appose un sceau.

**M. Wise:** C'est cela. Mais le projet de loi demande que l'autorité puisse être déléguée.

**M. Foster:** Je voudrais revenir maintenant à la question des mauvaises herbes. Avez-vous également une liste des mauvaises herbes? La marijuana est-elle une mauvaise herbe?

**M. Singh:** Non.

**M. Foster:** J'ai vu un documentaire à la télévision, il y a quelques jours, sur la marijuana en Californie. On disait que c'était la deuxième culture en Amérique du Nord après le maïs, et la première pour la valeur marchande.

**M. Fraleigh:** En terme de dollars.

**M. Foster:** J'aimerais savoir si elle est sur la liste des mauvaises herbes d'Agriculture Canada?

**M. Wise:** On me dit qu'elle n'est pas sur la liste des mauvaises herbes d'Agriculture Canada.

**M. Foster:** Est-elle considérée comme un produit agricole? Elle n'est pas sur la liste. Je suppose que c'est la GRC qui s'en occupe.

**M. Blais:** Cher ami, vous déviez du sujet.

**Le président:** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Merci.

Revenons un peu en arrière. Il est illégal d'importer des blés nains, mais vous ne pouvez pas empêcher qu'ils soient cultivés. Est-ce bien cela? Bon, alors allons un peu plus loin. Si l'on dresse la liste des graines qui peuvent être considérées comme des graines contrôlées, cette liste donne les variétés acceptables. Est-ce exact?

**M. Singh:** C'est la liste des variétés qui ont été testées qui ont montré du mérite et dont divers comités ont recommandé le placement sur la liste des variétés prescrites, que nous appellerons désormais la liste des variétés enregistrées.

**M. Hovdebo:** Je voudrais poser encore une question à ce sujet, car si la liste sert à contrôler ce qui est vendu, pas nécessairement ce qui est cultivé, comment raye-t-on une variété de la liste?

**M. Singh:** Les comités qui recommandent l'inscription des variétés sur la liste recommandent également leur radiation.

**M. Hovdebo:** Comme vous pouvez le constater, je connais mieux le domaine du blé et des céréales; mais par exemple, il est fort probable que l'on continuera toujours d'exiger la

[Text]

kind of requirement is likely to stay continuously. That is not likely to be changed. How do we change the requirements to get on the list?

**Dr. Singh:** Okay, I think you are getting mixed up with grain. I am sorry to say, you are talking about grain and we are discussing here seed. Marquis is not on our prescribed list; it has not been used in that sort of way. It has been used as a standard for grain quality. So what I was saying is that these varieties, having been used for some time and having been superseded by superior varieties, are removed from the list because they are not used commercially any more. How do they get removed from the list? The committees that recommended them say they are no longer in use. There is no point in having them on the list, because the purpose in having them on the list is so the farmers can pick up the list and say: I have this variety and I can buy this one and this one. Now, if there is no production any more, there is no point in having it on. There is a deletion process in which the committees that recommend the varieties also recommend the deletion of certain varieties that are obsolete.

**Mr. Hovdebo:** Part of the reason I asked this is because if plant breeders' rights become part of the structure of seed, then deletion becomes a power of the ministry which has much, much more value, tremendously more value than it would under the present situation and I wondered just exactly how...? For instance, you cannot buy Thatcher now, any more than you can buy Marquis. But Thatcher might become an acceptable variety if cost of pedigreed seed of another variety becomes so high because of plant breeders' rights. And it would be off the list. How do you get back on?

**Dr. Singh:** There is conservation of germ plasm. I think although you say that the varieties you are talking about are no longer in general use, there is conservation of the germ plasm and plant breeders usually use these. If you look around you will find there is enough of that conservation taking place. Right here in Ottawa they have a plant gene resource where varieties that have been in general use for a long time and have become obsolete and are no longer used, the stock seed is kept for some purpose.

**Mr. Hovdebo:** Once they are off the list, are they then illegal to advertise and to sell?

**Dr. Singh:** Yes. You cannot use the name of a variety unless it is on the list and the seed is pedigreed. Two things: it has to be on the list, it has to have merit. Second, the seed has to be pedigreed.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I have a couple of questions for the Minister. Does the bill give the Minister more power to impose inspection fees, for example, on potato producers?

**Mr. Wise:** The answer to that question would be no.

**Mr. Foster:** Does the government have any—

**Mr. Wise:** Hon. members should know that it is not necessary to have provision in the bill for that.

[Translation]

qualité Marquis ou une qualité supérieure. Il est peu probable que cela change. Comment peut-on changer les critères d'admission à la liste?

**M. Singh:** Bon, je crois que vous confondez avec les grains. Je suis désolé, mais vous parlez grains et nous parlons semences. Le Marquis n'est pas sur notre liste; il n'est pas utilisé de cette façon. C'est une norme de qualité pour les céréales. Je disais donc que ces variétés qui ont été utilisées pendant un certain temps et qui ont été remplacées par des variétés de qualité supérieure sont rayées de la liste car elles n'ont plus d'utilisation commerciale. Comment les raye-t-on? Les comités qui les avaient recommandées décrètent qu'elles ne sont plus utilisées. Ce n'est pas la peine de les garder sur la liste puisque le but de cette liste est de permettre aux agriculteurs de voir quelles sont les variétés disponibles. Donc si une variété n'est plus produite, il n'y a aucune raison de l'avoir sur la liste. Les variétés tombées en désuétude sont donc rayées sur la recommandation des mêmes comités qui recommandent les inscriptions.

**M. Hovdebo:** Je pose la question parce que si les droits des sélectionneurs deviennent partie intégrante de la structure de réglementation des semences, le pouvoir de radiation sera confié au ministère, et aura ainsi beaucoup, beaucoup plus de poids qu'actuellement; je me demande simplement comment...? Par exemple, on ne peut pas plus acheter de Thatcher que de Marquis actuellement, mais le Thatcher pourrait devenir une variété acceptable si les semences contrôlées d'une autre variété devenaient hors de prix à cause des droits des sélectionneurs de plantes. Mais il ne serait plus sur la liste. Comment peut-on le faire réinscrire?

**M. Singh:** Le plasma germinatif est conservé. Même si vous dites que ces variétés ne sont plus utilisées à grande échelle, le plasma germinatif est conservé et habituellement, les sélectionneurs de plantes s'en servent. Si vous regardez autour de vous, vous verrez que la conservation occupe une place importante. Ici même, à Ottawa, il y a un entrepôt de matériel génétique où sont préservées les semences de variétés qui ont longtemps été utilisées et qui ne le sont plus.

**M. Hovdebo:** Une fois radiées de la liste, est-il illégal de les vendre et d'en faire la publicité.

**M. Singh:** Oui. On ne peut pas donner le nom d'une variété à moins qu'elle soit sur la liste et que la semence soit contrôlée. Deux choses: il faut qu'elle soit sur la liste, qu'elle ait un mérite reconnu. Deuxièmement, la semence doit être contrôlée.

**M. Foster:** Monsieur le président, je voudrais poser quelques questions au ministre. Le projet de loi accorde-t-il de plus grands pouvoirs au ministre pour imposer des frais d'inspection aux producteurs de pommes de terre, par exemple?

**M. Wise:** Non.

**M. Foster:** Le gouvernement a-t-il...

**M. Wise:** Les députés devraient savoir qu'il n'est pas nécessaire pour cela d'avoir une disposition dans ce projet de loi.

[Texte]

• 1645

**Mr. Foster:** We were just hoping that if it did, we could take it out, because the potato producers in Maritime Canada are suffering tremendously. To have these inspection fees imposed this year, of all years, is really a travesty.

You were mentioning, Dr. Singh, conservation of germ plasm. Do we have seed banks? Does the government have a seed bank here and at various locations in Canada for all seeds? How is that handled by Agriculture Canada?

**Dr. Singh:** There is a plant gene resource conservation centre here in Ottawa. Dr. Loiselle, who recently retired, headed that group. But plant breeders themselves right across the country are also conservers of germ plasm, because they never throw the stuff away. There is always some part of it that could be used to cross with something else.

For example, if you look at rapeseed, some five years ago they were saying they had some 10,000 potential varieties in conservation that could be used to incorporate genes in a new variety.

So that is going on. I am not sure enough of that is going on. If you ask the plant breeders, they will tell you there is probably not enough of that. But it is astounding the amount they do keep. Things are not thrown away. They always have a use.

**Mr. Foster:** So we have these banks in Agriculture Canada to preserve all varieties that have any economic value for, what, the last 20 years or 50 years?

**Dr. Singh:** At least 20 years, anyway. All you have to do is write to Dr. Loiselle and say you want 25 grams or 100 grams of this thing and he will . . . They have them in cold storage, so they can keep only a small quantity, but they live for a long time. They have plots to grow and multiply them and keep them going. That system is in place.

**Mr. Wise:** It may be of some special interest to Dr. Foster that on that very question I have been assured by my predecessor that this indeed is the case.

We do have with us here in the room Bill Leask, who is the Executive Vice-President of the Canadian Seed Trade Association.

Bill, we are happy to see you here.

If any of the members of the committee want to direct questions to a member of the trade, I am sure Mr. Leask would be happy to join me here at the table for information purposes.

**Le président:** Est-ce que les membres sont d'accord?

**Some hon. members:** Agreed.

**Mr. Wise:** Are there any questions, before we proceed to clause-by-clause, on which you would like to get a comment from the trade?

**Mr. Foster:** Yes, I would not mind putting a question to Mr. Leask. It would be very simple.

[Traduction]

**M. Foster:** Nous espérions simplement que si c'était le cas, nous pourrions l'éliminer, parce que les producteurs de pommes de terre dans les provinces maritimes souffrent énormément. Imposer des frais d'inspection cette année, surtout, c'est de la dérision.

Vous avez parlé, monsieur Singh, de conservation du plasma germinatif. Avons-nous des banques de semences? Le gouvernement a-t-il ici, et en divers endroits du pays, des banques de semences? Que fait Agriculture Canada?

**M. Singh:** Il y a ici à Ottawa un centre de conservation des ressources génétiques végétales, dirigé par le Dr Loiselle, jusqu'à sa retraite, récemment. Mais les sélectionneurs de plantes eux aussi, dans tout le pays, sont des conservateurs car ils ne jettent jamais le plasma germinatif. On peut toujours s'en servir pour faire un croisement avec une autre variété.

Prenons l'exemple du colza. On disait il y a environ cinq ans que près de 10,000 variétés possibles étaient conservées sur lesquelles on pouvait prélever des gènes pour les incorporer dans une nouvelle variété.

Donc, cela se fait. Je ne sais pas si on le fait suffisamment. Les sélectionneurs de plantes vous diront sans doute que non. Mais il est surprenant de voir ce qu'ils gardent. Les choses sont rarement jetées; elles peuvent toujours servir.

**M. Foster:** Nous avons donc à Agriculture Canada des banques où sont préservées toutes les variétés qui ont eu une valeur économique quelconque au cours des 20 ou 50 dernières années?

**M. Singh:** Les 20 dernières années, en tout cas. Il suffit d'écrire à M. Loiselle et lui demander 25 grammes ou 100 grammes de telle chose et il . . . Le plasma doit être réfrigéré, on ne peut donc en garder que de petites quantités, mais il vit longtemps. Agriculture Canada a des parcelles où le plasma est cultivé et multiplié.

**M. Wise:** M. Foster sera peut-être heureux de savoir que mon prédécesseur m'a effectivement assuré que c'était le cas.

Nous avons parmi nous M. Bill Leask, vice-président exécutif de la *Canadian Seed Trade Association*.

Bill, nous sommes heureux de vous accueillir.

Si les députés désirent poser des questions directement à quelqu'un du métier, je suis sûr que M. Leask se fera un plaisir de répondre.

**The Chairman:** Do the members agree?

**Des voix:** D'accord.

**M. Wise:** Avez-vous des questions à poser à M. Leask avant que nous ne passions à l'examen article par article?

**M. Foster:** Oui, je voudrais lui poser une question. Elle est très simple.

[Text]

I understand, Mr. Leask, you are Executive Vice-President of the Canadian Seed Trade Association. What are the one or two most valuable aspects of this bill as far as your association is concerned? How does it really help you or assist the trade?

**Mr. William Leask (Executive Vice-President, Canadian Seed Trade Association):** It is important to understand that when trade is working through third parties, perhaps leading to export or something of that nature, pedigreed seed carries the documentation to assure that the variety purchased from a seller of seed is in fact the variety that buyer of seed has obtained. One of the big problems we face is what we generally refer to in jargon as "grown from". Quite frankly, it means that a seller of seed could literally take wheat from a commercial grain elevator, represent it in a farm newspaper by variety name, and offer it through the trade. It destroys the credibility of seed companies that are trying to work within the licensing process and the pedigreeing process—in fact, offer a product on the market that will assure the buyer he is getting what it is advertised to be. So we see it as a means of simply strengthening the commerce of seed.

• 1650

**Mr. Foster:** What does that in this bill? Is it the higher penalties imposed or is there some other aspect that . . .

**Mr. Leask:** I think the most important thing is that it expands the definition of sell to include the advertising component.

**Mr. Foster:** Oh, yes.

**Le président:** Monsieur Althouse, s'il vous plaît.

**Mr. Althouse:** I have a couple of questions for the Minister and Dr. Singh.

We have found out that it will be, after this act is changed, illegal to advertise or sell a variety that is not on the list. One of the arguments we have heard a lot about from advocates of plant breeders' rights is that they will need plant breeders' rights to bring in varieties that have been developed outside of Canada—indeed, outside of North America—in order for them to try them out, to grow them. This is a particularly strong argument in the Maritime provinces. Would it not continue to be illegal for those varieties to be brought in if they were not on the list?

**Mr. Wise:** It is my understanding, not for testing purposes. I think they would, once brought in, be subject to the same conditions that their own public and private plant breeders would be subjected to in this country, before they were eligible to go onto the prescribed list.

**Dr. Singh:** There is a provision for bringing in unlicensed varieties for research purposes, for production of seed for export and so forth. There are those provisions. People are afraid that if you bring in one spud and you plant it, all you need is another spud to steal the variety. The great concern is with self-pollinating species. All you need is one grain and you have the variety. The same concern does not exist with corn, which, by nature, has plant breeders' rights, you might say.

[Translation]

Monsieur Leask, vous êtes vice-président exécutif de la *Canadian Seed Trade Association*. Quels sont du point de vue de votre association les aspects les plus intéressants du projet de loi? En quoi celui-ci vous est-il vraiment utile?

**M. William Leask (vice-président exécutif, Canadian Seed Trade Association):** Il faut bien comprendre que lorsque nous devons avoir recours à des tierces personnes, dans le cas d'une exportation, par exemple, les documents qui accompagnent les semences contrôlées garantissent que la variété achetée est bien celle que le vendeur prétend avoir vendue. Un de nos plus grands problèmes, c'est l'expression «provenant de». En toute franchise, cela veut dire qu'un marchand de semences pourrait littéralement s'approvisionner en blé à un éleveur commercial, faire de la publicité dans un journal agricole en citant le nom de la variété et vendre. Cela mine la crédibilité des marchands qui s'efforcent de respecter le système des licences et du contrôle des semences, et qui en fait offrent un produit garanti. C'est donc pour nous simplement un moyen d'assainir le commerce des semences.

**M. Foster:** Et comment le projet de loi accomplit-il cela? Est-ce par l'augmentation des pénalités ou y a-t-il autre chose qui . . .

**M. Leask:** Je crois que le facteur le plus important c'est l'élargissement de la définition de la vente à la publicité.

**M. Foster:** Ah oui.

**The Chairman:** Mr. Althouse, please.

**M. Althouse:** Je voudrais poser quelques questions au ministre et à M. Singh.

Nous avons appris qu'une fois le projet de loi adopté, il sera illégal de vendre ou de faire de la publicité pour une variété non inscrite sur la liste. L'un des arguments que nous ont souvent servis les défenseurs des droits des sélectionneurs, c'est que ces droits sont nécessaires pour importer au Canada des variétés développées ailleurs—et même, en dehors de l'Amérique de Nord—afin qu'ils puissent les mettre à l'essai et les cultiver. C'est un argument qui a particulièrement de poids dans les provinces maritimes. L'importation de ces variétés qui ne sont pas sur la liste ne demeureraient-elles pas illégales?

**M. Wise:** Pas à des fins d'essai, je crois. Une fois importées, elles seraient sujet aux mêmes conditions que celles qui ont été développées par les sélectionneurs publics ou privés au Canada, tant qu'elles ne sont pas inscrites à la liste.

**M. Singh:** On permet l'importation de variétés non enregistrées à des fins de recherche, pour la production de semence destinée à l'exportation, et ainsi de suite. Ces dispositions existent. Les gens ont peur que si l'on importe une pomme de terre, il suffit d'en obtenir une autre pour avoir la variété. Ce sont surtout les espèces autopolynisantes qui causent le plus d'inquiétude. Il suffit d'avoir un grain pour avoir la variété. Il n'en est pas de même pour le maïs, qui de par sa nature même

[Texte]

You have to get the two inbred lines. That is the concern, that it would be stolen. Somebody would take it; they have no protection.

**Mr. Althouse:** What extra restrictions exist now, without plant breeders' rights? I am aware of several people who have had no problem bringing in such varieties. They simply pay the fee, in whatever country the plant was developed, bring it in, expand it, test it out. As I understand it, we have no means of stopping them. What would change in the plant breeders' rights, from our point of view?

**Dr. Singh:** Those arrangements are handled on a sort of contractual agreement. The guy brings the quite possible that somebody, under the contractual agreement, keeps a little bit of that seed, it gets out. Not that it has happened... The pedigreed system actually does give protection. I think it would be true to say that, if it were not for the foreign varieties... One might say, why do you need plant breeders' rights? The pedigreed system has an owner—an owner designated as the owner of that seed. The system provides for a form of plant breeders' rights, if you know what I mean. But outsiders are not prepared to take that kind of chance, that our pedigreed system can protect them in the same way that the plant breeders' rights legislation can. That is the problem.

**Mr. Althouse:** What genetic stock have our plant breeders or our farmers been excluded from?

**Dr. Singh:** They have been excluded from potato varieties, I am told. I am not an expert on potato varieties, but this is what my director, Mr. Bradnock has been telling me. But I certainly know that in the Maritimes they have tried to get their hands on some wheat varieties from Europe and that the Europeans are not willing to give it to them.

• 1655

**Mr. Althouse:** Yes. I know they are not willing to give it to them under the original circumstances, but I understand from reading articles in the farm press that those same varieties have indeed been imported, they have indeed been expanded. Some of those same wheat-growers who were complaining two or three years ago seem to have planted several thousand acres of them this year, and there seems to have been really no impediment, once they understood the system, which is really fairly loose internationally. They had no more difficulty bringing in European varieties than did Canadian farmers have in bringing in unlicensed semi dwarfs. So I fail to see the advantage for most producers.

**Mr. Wise:** Perhaps Bill Leask may want to comment from his experience, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Leask.

**Mr. Leask:** As far as the wheat situation is concerned in western Canada, seed finds its way into the country by whatever means and invariably illegally. Once it is in the country, it can be multiplied and used for seed purposes. As to the distinction we have with plant-breeder's rights, there are examples in several of our cereal grains, flowers, and other

[Traduction]

défend les droits des sélectionneurs, si l'on peut dire. Il faut avoir les deux lignées autofécondées. On craint que les variétés ne soient volées. Quelqu'un peut les prendre, il n'y a aucune protection.

**M. Althouse:** Quelles restrictions supplémentaires avons-nous maintenant, sans les droits des sélectionneurs? Je connais plusieurs personnes qui n'ont eu aucune difficulté à importer ce genre de variétés. Il paie simplement les frais, dans le pays où la variété a été développée, il l'importe, la multiplie, la soumet à des tests. D'après ce que j'ai pu voir, nous ne pouvons pas les en empêcher. D'après vous, qu'est-ce qui changerait dans les droits des sélectionneurs?

**M. Singh:** Ces choses-là se font généralement par contrat. Quelqu'un importe le matériel sur contrat. Mais il est fort possible qu'une des parties au contrat garde un peu de semence. Je ne veux pas dire que cela soit arrivé... Le système de contrôle représente une certaine protection. On peut dire, je pense, que sans les variétés étrangères... On peut se demander à quoi bon des droits pour les sélectionneurs? Le système de contrôle désigne le propriétaire de la semence. Il y a donc une certaine protection des droits des sélectionneurs, si vous voyez ce que je veux dire. Mais les étrangers ne sont pas prêts à prendre ce genre de risques, à accepter que notre système de contrôle les protège aussi bien qu'une loi sur les droits des sélectionneurs. C'est là le problème.

**M. Althouse:** À quel matériel génétique nos sélectionneurs de plantes ou nos agriculteurs n'ont-ils pas accès?

**M. Singh:** On les a exclus des variétés des pommes de terre, me dit-on je ne suis pas expert dans la matière, mais c'est ce que m'a dit M. Bradnock, mon directeur. Je sais que dans les provinces maritimes, ils ont essayé de mettre la main sur certaines variétés de blé européen et les Européens leur ont refusé.

**M. Althouse:** Oui, je sais qu'ils ne sont pas disposés à les leur céder dans la situation actuelle, mais d'après les articles que j'ai lus dans la presse agricole, ces mêmes variétés ont en fait été importées et développées. Ces mêmes céréaliers qui se plaignaient il y a deux ou trois ans semblent les avoir ensemencées sur plusieurs milliers d'acres cette année; il ne semble pas véritablement y avoir d'obstacles une fois que l'on a compris le système qui au niveau international est relativement souple. Ils n'ont pas eu plus de difficulté à importer des variétés européennes qu'à importer des variétés semi-naines non enregistrées. Je ne vois donc pas ce que cela apporte à la plupart des producteurs.

**M. Wise:** M. Leask pourra peut-être vous faire part de son expérience, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Leask.

**M. Leask:** En ce qui concerne le blé dans l'Ouest du pays, il est vrai que les semences entrent par un moyen ou un autre, toujours illégalement. Une fois au pays, on les multiplie, et on les sème. Pour ce qui est de la différence avec les droits des sélectionneurs, nous avons des exemples pour plusieurs types de céréales, de fleurs, et d'autres produits horticoles qui nous

**[Text]**

horticultural crops where we have been excluded, simply because we cannot offer patent-like protection to the originator of that variety, or the owner of the variety, outside of Canada.

Another important provision required as part of plant-breeder's rights lies in the key word "reciprocity". Bill C-64 helps to offer protection in our domestic trade but, under reciprocity, a Canadian plant-breeder, an owner of a variety, can qualify only for as much protection as we in Canada can offer that foreigner in Canada. And since we cannot offer patent-like protection, a Canadian owner does not qualify for protection in the United States or Europe, or any of the other countries which have plant-breeder's rights. So you have absolutely no control.

**Mr. Althouse:** The topic of genes banks was raised. We have been told that the availability of genetic material is guaranteed by these banks, but is it not a fact that such material only maintains its genetic integrity under . . . well, that the genetic integrity may change, given the kind of conditions the plant is stored under? I mean, that the quality controls are fairly stringent and some genetic advantage that a seed may possess may, in fact, be destroyed at those particular temperatures and under those particular conditions. Basically we are putting them into banks where they will survive very well—that is, those seeds with genetic factors which can survive a particular, fairly narrow, range of climatic conditions. Have banks been established with a broad range of environmental conditions, so that every variety will be stored in 15 or 20 climatic possibilities?

**Dr. Singh:** Mr. Chairman, I am not sure that there are 15 or 20 climatic possibilities . . .

**Mr. Althouse:** A multitude.

**Dr. Singh:** —but they are stored under conditions they are known to survive in and to last. On your previous point about changing with storage time, Lysenko in Russia found out that did not happen. He said you could actually change wheat to barley by storing it in a different temperature. I am not sure that what you have just said is actually true, at least from the knowledge that I have of this. It does not change. It might kill it, or it might reduce its germinability, but not change it or causing it to mutate in that way. I am not worried about that happening, and Lysenko found out that did not happen, also.

**Mr. Althouse:** But the ability to maintain it is something you find out only after the time has passed.

**Dr. Singh:** I would like to say one other thing. You know, they talk about storing all possible varieties, but if you take a cross-pollinated species like a forage crop, you could have a million plants there; if you take seed from each plant, you will see that each one is a different variety. The possibilities are infinite.

• 1700

You just cannot store everything. You have to make that distinction between cross-pollinated species and self-pollinated

**[Translation]**

ont été refusés simplement parce que nous ne pouvons pas garantir au producteur d'origine étranger une protection équivalente à celle d'une patente.

Un autre aspect important des droits des sélectionneurs est celui de la réciprocité. Le projet de loi C-64 nous permet de protéger le commerce national, mais grâce à la réciprocité, le sélectionneur, le propriétaire d'une variété canadien aurait la même protection, sans plus, que celle que nous pouvons offrir à un étranger au Canada. Et puisque nous ne pouvons pas garantir une protection équivalente à celle d'une patente, le propriétaire canadien ne pourra pas prétendre être protégé aux États-Unis ou en Europe, ou dans n'importe quel pays où la loi protège les droits des sélectionneurs de plantes. Il n'y a donc absolument aucun contrôle.

**M. Althouse:** On a soulevé la question des banques de matériel génétique. On nous a dit qu'elles garantissent la disponibilité de ce matériel, que l'intégrité du placement n'est garanti que dans . . . Eh bien, que l'intégrité génétique peut varier selon les conditions d'entreposage? Je veux dire que les contrôles de qualité sont plutôt strictes et qu'à ces températures et dans ces conditions certaines caractéristiques génétiques intéressantes peuvent en fait être détruites. Autrement dit, nous entreposons le placement dans des banques où il pourra survivre, c'est à dire où survivront les caractéristiques qui peuvent supporter des conditions climatiques relativement précises. Avons-nous des banques qui offrent des conditions climatiques variées, pour que chaque variété puisse être entreposée dans 15 ou 20 milieux différents?

**M. Singh:** Monsieur le président, je ne suis pas sûr qu'il existe 15 ou 20 milieux possibles . . .

**M. Althouse:** Il y en a une multitude.

**M. Singh:** . . . mais le placement est entreposé dans des conditions qui permettront sa survie et sa longévité. Quant à votre remarque concernant l'altération avec le temps d'entreposage, Lysenko en Russie a démontré que ce n'était pas le cas. Il a dit qu'en entreposant du blé à une température différente, on pouvait en fait le changer en orge. Je ne suis pas sûr que votre hypothèse soit fondée, du moins à ma connaissance. Il n'y a aucune altération. Le plasma peut être tué, ou être moins germinatif, mais il ne subira pas de mutation. Je n'ai aucune crainte à ce sujet, et Lysenko a également conclu que ce n'était pas le cas.

**M. Althouse:** Mais ce n'est qu'après un certain temps que l'on peut savoir comment se maintient un produit.

**M. Singh:** Je voudrais ajouter une chose. Vous savez, on parle d'entreposer toutes les variétés possibles, mais si vous prenez des espèces à polinisation croisée, comme les plantes fourragères, vous pourriez avoir un million de spécimens; prenez une semence de chaque plante, et vous verrez que chacune représente une variété différente. Les possibilités sont infinies.

On ne peut pas tout garder. Il faut faire la distinction entre les espèces à pollinisation croisée et les espèces autopolinisant-

[Texte]

species. When people talk about destroying germ plasm, how much do you store?

So one can take certain samples and say this represents the population and keep those in storage and multiply them. In cereals it is a very simple thing.

**Le président:** Excusez-moi de vous interrompre, mais il y a actuellement une motion de M. Blaikie concernant l'ajournement de la Chambre, et aussitôt qu'on saura à quelle heure est le vote, je vous en ferai part.

Maintenant, est-ce que le Comité est disposé à procéder immédiatement à l'examen du projet de loi article par article?

J'aimerais remercier d'une façon particulière M. Singh, directeur adjoint de la Division des semences pour sa participation, ainsi que M. William Leask de la *Canadian Seed Trade Association* pour son dévouement et sa présence attendue à ce Comité et la façon avec laquelle il a su répondre aux questions des membres du Comité.

Est-ce que le Comité serait d'accord pour recevoir comme pièces pertinentes les trois lettres que vous avez actuellement en main, à savoir une lettre de l'Association canadienne du commerce des semences, de l'Association canadienne des producteurs de semences ainsi que de l'Association SeCan, lesquelles confirment toutes que s'il n'y avait pas de changements majeurs dans l'étude du projet de loi C-64, qu'ils n'ont pas à produire de soumissions. Est-ce que le Comité est d'accord pour avoir ces lettres comme pièces officielles?

Motion adoptée à l'unanimité

**Le président:** Nous procédons à l'étude du projet de loi article par article. Je vais uniquement mentionner le numéro de l'article, je laisse passer quelques secondes et je demande si l'article est adopté ou pas, ou avec modification.

Article 1—*Titre*

**Mr. Foster:** It is customary to stand clause 1, Mr. Chairman. Is that not what we usually do: stand clause 1 and then go through the other clauses?

**Le président:** D'accord.

L'article 1 est réservé

**Le président:** Article 2.

Article 2—*Nom de catégorie*

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I have a question on clause 2. I wonder if the Minister or Dr. Singh could explain if the new definition for "sell" means to agree to exchange. Does this cover the situation where the seed company provides the seed and the farmer grows it and then the seed company ends up buying the seed and taking off the original cost of the seed? That is a lot of "seed" in there. Is that the clause that will cover that situation?

**Mr. Wise:** Yes.

L'article 2 est adopté

L'article 3

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, I will move a little amendment on clause 3; just a technical amendment on the line. I move that

[Traduction]

tes. Quand on parle de détruire le plasma germinatif, combien doit-on en entreposer?

On peut prendre des échantillons représentatifs de la population, les entreposer et les multiplier. Pour les céréales, c'est une procédure très simple.

**The Chairman:** Forgive me for interrupting you, but we have a motion from Mr. Blaikie calling for the adjournment of the House, and as soon as we find out when the vote will take place I will let you know.

Now, is the committee ready to proceed with clause by clause examination of the bill?

I would like to give our most sincere thanks to Mr. Singh, Deputy Director of the Seed Division, for appearing and I would also like to thank Mr. William Leask of the Canadian Seed Trade Association for his co-operation and for his welcomed appearance to this committee; he has been most informative.

Would the committee agree to accept as evidence the three letters you have been given, i.e. a letter from the Canadian Seed Trade Association, one from the Canadian Seed Growers Association and another one from SeCan Association; all three confirm that if Bill C-64 is not amended in any substantial way they do not intend to submit briefs. Is the committee prepared to accept these letters as evidence?

Motion carried

**The Chairman:** We will now start the clause by clause examination of the bill. I will simply give you the clause number, wait a few seconds and then ask if the clause shall carry or not, or if it shall be amended.

Clause 1—*Title*

**M. Foster:** La coutume veut que l'on réserve l'article 1, monsieur le président. N'est-ce pas ainsi que nous procédons habituellement: l'article 1 est réservé et l'on passe aux autres?

**The Chairman:** Okay.

Clause 1 is stood

**The Chairman:** Clause 2.

Clause 2—*Grade name*

**M. Foster:** Monsieur le président, je voudrais poser une question à propos de l'article 2. Le ministre, ou M. Singh peut-il nous expliquer si la nouvelle définition de «vendre» englobe l'idée d'accepter d'échanger. L'article s'appliquerait-il dans le cas où un marchand de semence vend son produit, l'agriculteur le cultive, puis le marchand rachète la semence, en déduisant le prix de vente du produit? Cela fait beaucoup de «semence». L'article s'appliquerait-il dans une telle situation?

**M. Wise:** Oui.

Clause 2 is carried

Clause 3

**M. Blais:** Monsieur le président, je propose une modification à l'article 3; c'est une simple modification d'ordre technique.

**[Text]**

clause 3 of the French version be amended by striking out line 23 on page 2 and substituting the following therefor:

être confondu avec lui, ni

—and by striking out line 29 on page 2 and substituting the following therefor:

de pouvoir être confondu avec lui.

It is just to change *non* by *lui*. It is just a technical amendment.

• 1705

L'article 3 est adopté, tel que modifié

Les articles 4 à 10 sont adoptés

L'article 1 est adopté

Le projet de loi, sous sa forme modifiée, est adopté

**Le président:** Dois-je faire rapport à la Chambre du projet de loi sous sa forme modifiée?

La réimpression du projet de loi C-64 à l'usage de la Chambre est ordonnée.

**Le président:** Le projet de loi étant adopté, le Comité met donc fin à ses travaux.

Je tiens à remercier d'une façon particulière le greffier, M. Thomas Hall, pour son dévouement et son application à titre d'aide et de collaborateur assidu dans la poursuite de notre mandat.

Merci beaucoup pour votre participation. Merci, monsieur le ministre de votre présence.

**Mr. Wise:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you for the bill.

This meeting stands adjourned.

**[Translation]**

Je propose que l'article 3 de la version française soit modifié en remplaçant la ligne 23, à la page 2, par ce qui suit:

être confondu avec lui, ni

... et en remplaçant la ligne 29, à la page 2, par ce qui suit:

de pouvoir être confondu avec lui.

Il s'agit simplement de remplacer «nom» par «lui». C'est un amendement purement technique.

Clause 3 as amended is carried

Clauses 4 to 10 inclusive are carried

Clause 1 is carried

The bill as amended is carried

**The Chairman:** Shall I report the bill, as amended, to the House?

The reprint of the Bill C-64 for the use of the House is ordered.

**The Chairman:** The bill being adopted, the committee terminates its work.

I would like especially to thank the clerk, Mr. Thomas Hall, who has been devoted and who has worked industriously in helping and in co-operating for the pursuit of our work on the subject.

Thank you all for your participation, thank you Mr. Minister for attending.

**M. Wise:** Merci.

**Le président:** Je vous remercie d'avoir adopté ce projet de loi.

La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
retourner cette **COUVERTURE SEULEMENT** à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

**WITNESSES—TÉMOINS**

*From the Department of Agriculture:*  
Dr. Yudi Singh, Associate Director, Seeds Division.

*From the Canadian Seed Trade Association:*  
William Leask, Executive Vice-President.

*Du ministère de l'Agriculture:*  
Yudi Singh, directeur adjoint, Division des semences.

*De l'Association canadienne du commerce des semences:*  
William Leask, vice-président.







CANADA

## INDEX

LEGISLATIVE COMMITTEE ON

# BILL C-64 Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)

HOUSE OF COMMONS

---

Issue 1

• 1985

• 1st Session

• 33rd Parliament

---

**Chairman: Mr. Marcel R. Tremblay**

The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

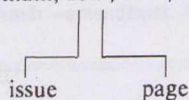
## GUIDE TO THE USERS

---

This Index is a subject-based and cross-referenced index which provides subject analysis as well as corresponding entries under the names of individual Members of Parliament.

Each participating Member and witness has a global entry, based on the order of reference that covers all pages where he/she spoke.

**Knowles, Hon. Stanley** (NDP—Winnipeg North Centre)  
Regional Economic Expansion Department estimates,  
1984-1985, main, **15:9**, 11-2, 19



Testimony and debate are analysed for subject content and the entries are arranged alphabetically.

Member subject entry	<b>Knowles</b> Steel industry, <b>15:9</b>
-------------------------	---

Main subject sub-heading	<b>Steel industry</b> Exports, <b>15:9</b>
-----------------------------	---

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under Witnesses shows all appearances by individuals and organizations before the Committee; the heading Orders of Reference lists all matters studied by the committee; the section Procedure records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes.

The index is extensively cross-referenced to account for organization of subject detail and varying terminology. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash “—”.

**Women** *see* Canadian Forces—Training

A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading “Dates and Issues” on the following page.





# INDEX

## HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE COMMITTEE

### OFFICIAL REPORT

FIRST SESSION—THIRTY-THIRD PARLIAMENT

**Abbreviations:** A.=Appendices. Amdt.=amendment. M.=motion. S.O.=standing order.

#### DATES AND ISSUES

—1985—

**October:** 3rd, 30th, 1.



- Advertising** *see* Package labelling; Seeds—Pedigreed
- Agriculture Department** *see* Seed banks; Witnesses
- Althouse, Mr. Vic** (NDP—Humboldt—Lake Centre)  
Canadian Seed Growers' Association, 1:22  
Grading system, 1:21  
Grain, 1:22, 24  
Package labelling, 1:22, 24, 30  
Plant breeders' rights, 1:20, 30-1  
Seed banks, 1:32  
Seeds, 1:19-23  
Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64), 1:19-24, 30-2  
Spring wheat, 1:19
- Atlantic provinces** *see* Inspection fees; Plant breeders' rights—Potatoes
- Belsher, Mr. Ross** (PC—Fraser Valley East)  
Procedure  
Agenda and procedure subcommittee, 1:9-10  
Organization meeting, 1:9-11  
Parliamentary Secretary, 1:11
- Bill C-64** *see* Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64)
- Blais, Mr. Pierre** (PC—Bellechasse; Parliamentary Secretary to Minister of Agriculture)  
Procedure  
Correspondence, 1:13  
Witnesses, 1:13  
Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64), 1:13, 27, 33-4
- Bonding provisions** *see* Seeds Act
- Brightwell, Mr. A.H. Harry** (PC—Perth)  
Procedure  
Agenda and procedure subcommittee, 1:10  
Organization meeting, 1:10
- Caldwell, Mr. Jim** (PC—Essex—Kent)  
Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64), 1:23
- Canadian Federation of Agriculture**, 1:16
- Canadian Seed Growers' Association**, mandate, role, Seeds Act regulations affecting, 1:15, 22
- Canadian Seed Trade Association**, 1:13  
*See also* Witnesses
- Cardiff, Mr. Murray** (PC—Huron—Bruce)  
Procedure  
Meetings, 1:11  
Organization meeting, 1:11
- Committees** *see* Legislative committee
- Conservation** *see* Germ plasm
- Corn** *see* Plant breeders' rights
- Customs Act** *see* Seeds Act—Bonding provisions
- Environmental conditions** *see* Seed banks
- Exports** *see* Grain; Seeds
- Ferland, Mr. Marc** (PC—Portneuf)  
Procedure  
Agenda and procedure subcommittee, 1:9-10  
Meetings, 1:11  
Organization meeting, 1:9-11
- Forage seeds** *see* Package labelling
- Forestry**, seeds, regulations, 1:16-7
- Foster, Mr. Maurice** (L—Algoma)  
Canadian Federation of Agriculture, 1:16  
Forestry, 1:17  
Germ plasm, 1:29  
Grading system, 1:27  
Inspection fees, 1:28-9  
Marijuana, 1:27  
Package labelling, 1:17-9, 25, 30  
Plant breeders' rights, 1:25  
Procedure  
Bills, 1:13  
Correspondence, 1:13  
Witnesses, 1:12-3  
Seed banks, 1:29  
Seeds, 1:26-7  
Seeds Act, 1:25-6  
Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64), 1:12-3, 16-9, 24-30, 33
- Fraleigh, Mr. Sid** (PC—Lambton—Middlesex)  
Procedure  
Agenda and procedure subcommittee, 1:9-11  
Organization meeting, 1:9-11  
Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64), 1:27
- Fumigation plant** *see* Montreal, Que.
- Germ plasm**, conservation, 1:28-9, 33
- Grading system**, weed seeds variety order, establishing, ministerial jurisdiction, 1:21-2, 27  
Marijuana, inclusion, 1:27
- Grain**  
Exports, value, 1:14  
Imports  
Self-pollinating species, 1:30-1  
Semi-dwarf, unlicensed varieties, etc., Seeds Act regulations affecting, 1:20, 22, 24, 27, 30  
*See also* Spring wheat
- Hovdebo, Mr. Stan J.** (NDP—Prince Albert)  
Procedure  
Agenda and procedure subcommittee, 1:10  
Chairman, 1:11  
Organization meeting, 1:10-1  
Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64), 1:23, 27-8
- Imports** *see* Grain; Seeds
- Inspection fees**, imposition, Atlantic provinces potato producers, impact, 1:28-9
- King, Mr. Fred** (PC—Okanagan—Similkameen)  
Procedure  
Minister, M., 1:12  
Questioning of witnesses, M., 1:12  
Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64), 1:12
- Labelling** *see* Package labelling
- Leask, Mr. William** (Canadian Seed Trade Association)  
Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64), 1:5, 30-2
- Legislative committee**, mandate, terminating, 1:34
- Licensing** *see* Seeds—Varieties, Registration
- Marijuana**  
Production, North America, value, 1:27  
*See also* Grading system

- Montreal, Que.** fumigation plant, Seeds Act impact, 1:25-6
- Orders of Reference, 1:3**
- Organization meeting** *see* Procedure
- Package labelling, advertising**  
 Forage seeds, applicability, 1:25  
 Seeds Act regulations affecting, amending, 1:14-7, 22-5  
 Violation penalties, investigation period, etc., increasing, 1:15-9, 26, 30  
 Self-pollinated species, applicability, 1:25
- Pedigreed** *see* Seeds
- Plant breeders' rights, legislation, introduction, 1:15, 20, 25, 28, 30-2**  
 Corn, applicability, 1:30  
 Potatoes, Atlantic provinces, production, impact, 1:31
- Potatoes** *see* Inspection fees; Plant breeders' rights; Seed potatoes
- Private sector** *see* Seeds—Varieties, Development
- Procedure**  
 Agenda and procedure subcommittee  
 Informal, establishing, 1:9  
 Membership, 1:9-12  
 Party representation, 1:9-10  
 Powers, 1:10  
 Bills, clause by clause study, Minister appearing prior to, 1:13  
 Chairman  
 Appointment by Speaker, 1:8  
 Partisanship, 1:11  
 Correspondence, distributing to Members, 1:12-3  
 Exhibits, filing with Clerk, M., 1:33, agreed to, 6  
 Languages, official, alternating use, 1:8  
 Meetings, scheduling, avoiding conflict with Standing Committees, 1:11  
 Membership, additions, Standing Orders providing for, 1:8  
 Minister, appearance before Committee, M. (King), 1:12, agreed to, 6  
 Official Opposition, lack of representation, 1:8  
 Organization meeting, 1:8-12  
 Parliamentary Secretary, role, 1:11  
 Printing, minutes and evidence, M. (Brightwell), 1:8, agreed to, 5  
 Questioning of witnesses, time limit, 1:16  
 M. (King), 1:12, agreed to, 6  
 Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, providing four Members present, including Chairman and one opposition Member, 1:8-9  
 M. (Towers), 1:9, agreed to, 5  
 Votes in House, Chairman notifying Members, 1:33  
 Witnesses  
 Appearance before Committee, 1:12-3  
 Briefs, submitting, 1:12  
 Expenses, Committee paying, M., 1:13, agreed to, 6  
 Summoning to table, 1:29, agreed to, 6
- Quality control** *see* Seeds—Imports
- Registration** *see* Seeds—Varieties
- Report to House, 1:4**
- Royalties** *see* Seeds—Pedigreed
- Sales** *see* Seeds—Pedigreed
- Seed banks**  
 Agriculture Department role, 1:29  
 Environmental conditions, simulating, 1:32-3
- Seed potatoes, 1:26**
- Seeds**  
 Exports, value, 1:14  
 Imports, quality control tests, 1:15  
 Pedigreed, criteria, etc., 1:14  
 Advertising, 1:22-3  
 Sales, royalties, collecting, 1:25  
 Varieties  
 Development, private sector role, 1:14-5  
 Registration, licensing procedures, amending, 1:15, 19-21, 25-8  
*See also* Forestry
- Seeds Act**  
 Bonding provisions, switching from Customs Act, 1:15, 25-6  
*See also* Canadian Seed Growers' Association; Grain—Imports, Semi-dwarf; Montreal, Que.; Package labelling
- Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64) Minister of Agriculture**  
 Consideration, 1:12-34; as amended, 1:34, carried, 6; report to House with amdt., 1:34, agreed to, 6  
 Clause 1, 1:33, stood; carried, 6  
 Clause 2, 1:33, carried, 6  
 Clause 3, 1:33, as amended, carried, 6  
 Amdts., (Blais), 1:33-4, agreed to, 6  
 Clauses 4 to 10, 1:34, carried, 6  
 Reprint, 1:34  
 Title, agreed to, 6  
 References  
 Amendments, 1:13, 20  
 Background, 1:14, 16  
 Drafting, 1:13  
 Objective, 1:14-5, 22, 32  
 Regulations, 1:19, 21, 33
- Self-pollinating species** *see* Grain—Imports; Package labelling
- Semi-dwarf wheat** *see* Grain—Imports
- Singh, Dr. Yudi (Agriculture Department)**  
 Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64), 1:5, 16-33
- Soybeans, varieties, 1:23**
- Spring wheat, quality requirements, western Canada, 1:19, 27-8**
- Towers, Mr. Gordon (PC—Red Deer; Parliamentary Secretary to Solicitor General)**  
 Procedure  
 Agenda and procedure subcommittee, 1:10  
 Organization meeting, 1:8-10  
 Quorum, M., 1:9
- Tremblay, Mr. Marcel R. (PC—Québec East; Chairman)**  
 Canadian Seed Trade Association, 1:13  
 Legislative committee, 1:34  
 Procedure  
 Agenda and procedure subcommittee  
 Informal, 1:9  
 Membership, 1:9-12  
 Powers, 1:10  
 Appointment of Chairman, 1:8  
 Bills, clause by clause study, 1:13  
 Chairman, partisanship, 1:11  
 Correspondence, distributing to Members, 1:12-3  
 Exhibits, filing with Clerk, 1:33  
 Languages, official, 1:8  
 Meetings, scheduling, 1:11  
 Membership, additions, 1:8  
 Official Opposition, lack of representation, 1:8

**Tremblay, Mr. Marcel R.—Cont.**Procedure—*Cont.*

Organization meeting, 1:8-12

Parliamentary Secretary, role, 1:11

Printing, minutes and evidence, 1:8

Questioning of witnesses, time limit, 1:16

Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, 1:8-9

Votes in House, Chairman notifying Members, 1:33

## Witnesses

Appearance before Committee, 1:12

Expenses, 1:13

Summoning to table, 1:29

Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64), 1:12-4, 16, 19, 23, 26, 29, 33-4

**Violation penalties** *see* Package labelling—Seeds Act regulations**Weed seeds** *see* Grading system**Western Canada** *see* Spring wheat**Wheat** *see* Grain; Spring wheat**Wise, Hon. John** (PC—Elgin; Minister of Agriculture)

Canadian Seed Growers' Association, mandate, 1:15

Forestry, seeds, 1:16

Grain, 1:14, 24

Inspection fees, imposition, 1:28

Package labelling, advertising, 1:14-9, 22, 24, 26

Plant breeders' rights, legislation, 1:15, 20, 30

Procedure, witnesses, 1:29

Seed banks, Agriculture Department role, 1:29

## Seeds

Exports, 1:14

Imports, quality control tests, 1:15

Pedigreed, 1:14

Varieties, 1:15, 20, 27

Seeds Act, bonding provisions, 1:15, 26

Seeds and Canada Grain Acts (amdt.)(Bill C-64), 1:14-20, 22, 24, 26-31, 33-4

**Witnesses** (organizations)

Agriculture Department, 1:5, 16-33

Canadian Seed Trade Association, 1:5, 30-2

*See also individual witnesses by surname*











CANADA

## INDEX

DU

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE

# Projet de loi C-64 Loi modifiant la Loi relative aux semences et la Loi sur les grains du Canada

CHAMBRE DES COMMUNES

---

Fascicule n° 1

•

1985

•

1<sup>re</sup> Session

•

33<sup>e</sup> Législature

---

Président: M. Marcel R. Tremblay

INDEX

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## GUIDE DE L'USAGER

Cet index couvre les sujets ayant fait l'objet de discussions lors des séances de ce comité. Les dates et les numéros des fascicules contenant les procès-verbaux et témoignages des séances du comité sont répertoriés dans les pages préliminaires sous le titre «DATES ET FASCICULES».

Les sujets, ainsi que les noms des intervenants, sont inscrits par ordre alphabétique et en caractères gras de même que les numéros des fascicules. Chaque référence peut apparaître sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès à l'information.

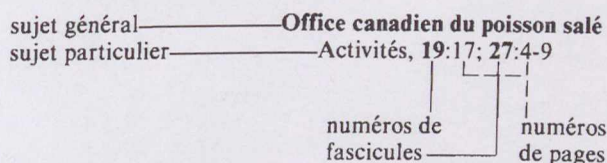
### **Pêches**

Pacifique, 11:31

**Oberle, M. F.** (PC—Prince George—Peace river)

Pêches, 11:31

L'exemple suivant illustre la méthode d'indexation employée.



Certains sujets d'importance commandent des descripteurs spéciaux tels que: Appendices; Ordre de renvoi; Procédure et Règlement; Témoins; Votes en Comité, etc.

L'index est dit croisé parce qu'il comporte des renvois. Les renvois à un sous-titre sont indiqués par un long trait.

**Nigeria.** Voir Poisson—Exportations

sujet abordé — **Géothermie**

sous cette Allusions, 1:34; 11:4-18

autre rubrique — Voir aussi Chauffage collectif, système

titre-sujet — **Énergie atomique.** Voir plutôt Énergie nucléaire  
préféré à un autre







**Agriculture, ministère**

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Grains du Canada et Semences, mesure législative—  
 Entreposage

**Althouse, M. Vic (NPD—Humboldt—Lake Centre)**

Grains du Canada et Semences, Lois (modification)—C-64,  
 1:19-24, 30-2  
 Grains du Canada et Semences, mesure législative, 1:19-24  
 Semences, 1:32  
 Végétaux, sélectionneurs, droits, 1:30

**Association canadienne des producteurs de semences. *Voir* Grains du Canada et Semences, mesure législative—Association canadienne du commerce des semences et Variétés—Pureté, fixation****Association canadienne du commerce des semences**

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins  
*Voir aussi* Comité—Témoins, comparution, convocation, etc.;  
 Grains du Canada et Semences, mesure législative

**Association SeCan. *Voir* Grains du Canada et Semences, mesure législative—Association canadienne du commerce des semences****Belsher, M. Ross (PC—Fraser Valley—Est)**

Comité, séance d'organisation, 1:9-11

**Blais, M. Pierre (PC—Bellechasse; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture)**

Comité, 1:13  
 Grains du Canada et Semences, Lois (modification)—C-64, 1:13,  
 33-4

**Brightwell, M. A.H. Harry (PC—Perth)**

Comité, séance d'organisation, 1:10

**Caldwell, M. Jim (PC—Essex—Kent)**

Grains du Canada et Semences, Lois (modification)—C-64, 1:23  
 Soja, 1:23

**Cardiff, M. Murray (PC—Huron—Bruce)**

Comité, séance d'organisation, 1:11-2

**Centre de fumigation. *Voir* Montréal, Qué.****Comité**

Comité directeur. *Voir plutôt* Sous-comité du programme et de la  
 procédure sous le titre susmentionné  
 Députés, temps de parole, 1:12, 16  
 Documents, dépôt à titre de pièce, 1:33  
 Ministre, comparution, 1:12-3  
 Président, nomination, 1:8  
 Séance d'organisation, 1:8-12  
 Séances, calendrier, établissement, 1:11  
 Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de  
 quorum, 1:8-9  
 Sous-comité du programme et de la procédure, composition, 1:9-11  
 Témoins, comparution, convocation, etc., 1:12-3  
 Association canadienne du commerce des semences, 1:29  
 Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:13  
*Voir aussi* Grains du Canada et Semences, mesure législative—  
 Association canadienne du commerce des semences; Ordres de  
 renvoi

**Députés. *Voir* Comité****Ferland, M. Marc (PC—Portneuf)**

Comité, séance d'organisation, 1:9-11

**Foster, M. Maurice (L—Algoma)**

Comité, 1:12-3  
 Grains du Canada et Semences, Lois (modification)—C-64, 1:12-3,  
 16-9, 25-30, 33  
 Grains du Canada et Semences, mesure législative, 1:16-9, 25-30, 33  
 Mauvaises herbes, 1:27  
 Montréal, Qué., 1:25-6  
 Semences, 1:29  
 Semences, Loi, 1:18  
 Végétaux, sélectionneurs, droits, 1:25

**Fraleigh, M. Sid (PC—Lambton—Middlesex)**

Comité, séance d'organisation, 1:9-11

**Grains du Canada et Semences, Comité législatif. *Voir plutôt* Comité****Grains du Canada et Semences, Lois (modification)—C-64. Ministre de l'Agriculture**

Art. adoptés, 1:34  
 Art. 1 réservé, 1:33, adopté, 34  
 Art. 2 adopté, 1:33  
 Art. 3 adopté, 1:34  
 Am. (M. Blais) adopté, 1:34  
 Étude, 1:12-34  
 Rapport à la Chambre, 1:4, 34  
 Réimpression, 1:34

**Grains du Canada et Semences, mesure législative**

Association canadienne du commerce des semences, Association  
 SeCan et Association canadienne des producteurs de semences,  
 lettres, dépôt auprès du Comité, 1:33  
 Association canadienne du commerce des semences, position, 1:30  
 Enregistrement, autorisation, ministre, responsabilité, délégation,  
 1:26-7  
 Entreposage, mise sous scellé, juridiction, transfert au ministère de  
 l'Agriculture, 1:15, 26  
 Et mesure législative C-33 précédente, différences, 1:16-7  
 Mauvaises herbes et variétés de semences, détermination, ministre,  
 responsabilité, 1:21-2  
 Objectif, 1:14  
 Pommes de terre, frais d'inspection, imposition, ministre, pouvoirs,  
 1:28  
 Poursuites, inculpation sommaire, période d'enquête, prolongement,  
 1:15, 19, 26  
 Réglementation, publicité, application, 1:14-5, 17, 22-5  
 Sanctions, amendes, imposition, etc., 1:15, 17-8  
 Variétés  
 Exigences, 1:14  
 Liste, modification sur une base quotidienne, système, 1:15,  
 19-21, 27-8  
 Pureté, fixation, Association canadienne des producteurs de  
 semences, rôle, 1:15  
*Voir aussi* Mauvaises herbes sous le titre susmentionné  
 Vendre, définition, 1:33  
*Voir aussi* Grains du Canada et Semences, Lois (modification)—  
 C-64; Montréal, Qué., centre de fumigation; Végétaux,  
 sélectionneurs, droits

**Hovdebo, M. Stan J. (NPD—Prince-Albert)**

Comité, séance d'organisation, 1:10-1  
 Grains du Canada et Semences, Lois (modification)—C-64, 1:23,  
 27-8  
 Grains du Canada et Semences, mesure législative, 1:23, 27-8

**King, M. Fred (PC—Okanagan—Similkameen)**

Grains du Canada et Semences, Lois (modification)—C-64, 1:12

- Leask, M. William** (Association canadienne du commerce des semences)  
Grains du Canada et Semences, Lois (modification)—C-64, 1:30-2
- Marijuana.** Voir Mauvaises herbes
- Mauvaises herbes**  
Marijuana, considération, 1:27  
Voir aussi Grains du Canada et Semences, mesure législative
- Montréal, Qué.,** centre de fumigation, Grains du Canada et Semences, mesure législative, répercussions, 1:25-6
- Ordres de renvoi**  
Comité, composition, 1:3  
Projet de loi C-64 (Grains du Canada et Semences—modification), 1:3
- Plasma germinatif.** Voir Semences
- Pommes de terre.** Voir Grains du Canada et Semences, mesure législative
- Procédure et Règlement**  
Comité, questions relatives à l'organisation et au fonctionnement.  
Voir Comité
- Procès-verbaux et témoignages**  
Impression, 1:8
- Projet de loi.** Voir Ordres de renvoi
- Publicité.** Voir Grains du Canada et Semences, mesure législative—Réglementation; Soja, graines
- Rapport à la Chambre**  
Premier (C-64, Grains du Canada et Semences—modification), 1:4
- Séance d'organisation.** Voir Comité
- Semences, Loi**  
Inculpations ou condamnations prononcées, nombre, 1:18-9  
Voir aussi Grains du Canada et Semences, Lois (modification)—C-64
- Semences, plasma germinatif, conservation, etc.,** 1:28-9, 32-3
- Sing, M. Yudi** (ministère de L'Agriculture)  
Grains du Canada et Semences, Lois (modification)—C-64, 1:16-29, 31-3
- Soja, graines, publicité, terme «variété hâtive», emploi,** 1:23
- Sous-comité du programme et de la procédure.** Voir Comité
- Témoins**  
Agriculture, ministère, 1:16-29, 31-3  
Agriculture, ministre, 1:14-20, 22, 24, 26-31  
Association canadienne du commerce des semences, 1:30-2
- Towers, M. Gordon** (PC—Red Deer; secrétaire parlementaire du solliciteur général du Canada)  
Comité, séance d'organisation, 1:8-10
- Tremblay, M. Marcel R.** (PC—Québec-Est; président)  
Nomination à titre de président, 1:8
- Végétaux, sélectionneurs, droits**  
Grains du Canada et Semences, mesure législative, répercussions, etc., 1:25, 30-2  
Mesure législative, dépôt, 1:15
- Wise, l'hon. John** (PC—Elgin; ministre de l'Agriculture)  
Grains du Canada et Semences, Lois (modification)—C-64, 1:14-20, 22, 24, 26-31  
Grains du Canada et Semences, mesure législative  
Enregistrement, autorisation, responsabilité, délégation, 1:27  
Entreposage, mise sous scellé, juridiction, transfert au ministère de l'Agriculture, 1:15, 26  
Et mesure législative C-33 précédente, différences, 1:16  
Objectif, 1:14  
Pommes de terre, frais d'inspection, imposition, pouvoirs, 1:28  
Poursuites, inculpation sommaire, période d'enquête, prolongement, 1:15, 19, 26  
Réglementation, publicité, application, 1:14-5, 17, 22, 24  
Sanctions, amendes, imposition, etc., 1:15  
Variétés, 1:14-5, 20  
Vendre, définition, 1:33  
Mauvaises herbes, marijuana, considération, 1:27  
Semences, Loi, inculpations ou condamnations prononcées, nombre, 1:18-9  
Semences, plasma germinatif, conservation, etc., 1:29  
Végétaux, sélectionneurs, droits, Grains du Canada et Semences, mesure législative, répercussions, etc., 1:30  
Végétaux, sélectionneurs, droits, mesure législative, dépôt, 1:15













BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT  
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00506 229 7

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT  
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00506 231 3